

倫敦美大使館警告美國人 參加以軍作戰 可能喪失國籍

影星畢蘭加士打自願在以色列工作 通過電視宣傳鼓勵以民努力作戰

【合衆社倫敦十四日電】此間美大使館昨向美國公民發出警告，謂凡參加以色列軍隊作戰之美國公民，其美國國籍將被取消。此項警告係在以色列與阿拉伯人發生衝突之際，美政府對以色列之立場，由美國公民之行為而表現之。美政府對以色列之立場，由美國公民之行為而表現之。美政府對以色列之立場，由美國公民之行為而表現之。

美緊急軍援以色列 補充以軍損失 保持勢力均衡

開羅指責美飛機飛越埃及上空

【合衆社開羅十四日電】埃及政府昨向美國政府提出嚴重抗議，謂美飛機飛越埃及領空，並向以色列提供軍援。埃及政府謂，美飛機之飛越，係在埃及領空內，並向以色列提供軍援。埃及政府謂，美飛機之飛越，係在埃及領空內，並向以色列提供軍援。

泰國局勢嚴重

泰國學生運動與軍閥衝突

【合衆社曼谷十四日電】泰國局勢日益緊張，學生運動與軍閥之衝突，已達於極點。泰國學生運動與軍閥之衝突，已達於極點。泰國學生運動與軍閥之衝突，已達於極點。

調查本港監獄的真相

【本報記者調查】本港監獄之真相，經本報記者深入調查，發現監獄內之環境，極為惡劣。監獄內之環境，極為惡劣。監獄內之環境，極為惡劣。



阿拉伯國家會議 伊拉建議制裁美國 必要時停止石油生產

蘇聯大批軍火 供應埃及兩國

兩艘軍用貨船駛進地中海

【合衆社莫斯科十四日電】蘇聯政府昨宣佈，將向埃及及敘利亞提供大批軍火。蘇聯政府謂，此項軍火之提供，係在埃及及敘利亞之要求下，並經蘇聯政府之批准。蘇聯政府謂，此項軍火之提供，係在埃及及敘利亞之要求下，並經蘇聯政府之批准。

埃及軍渡河成功 內有四個因素

開羅報分析

【合衆社開羅十四日電】埃及軍隊昨日成功渡河，此項勝利之取得，係由於四個因素之配合。埃及軍隊昨日成功渡河，此項勝利之取得，係由於四個因素之配合。埃及軍隊昨日成功渡河，此項勝利之取得，係由於四個因素之配合。

願與埃及談判停火 拒絕是否攻佔敘京

梅爾夫人對記者說

【合衆社開羅十四日電】梅爾夫人昨日對記者表示，她願意與埃及談判停火。梅爾夫人謂，她願意與埃及談判停火。梅爾夫人謂，她願意與埃及談判停火。



阿拉伯國家會議 伊拉建議制裁美國 必要時停止石油生產

台灣當局訂出 影片檢查尺度

影片檢查尺度

【合衆社台北十四日電】台灣當局昨日訂出影片檢查尺度。台灣當局謂，此項尺度之訂出，係在考慮到國家安全及社會風化之因素下，並經台灣當局之批准。台灣當局謂，此項尺度之訂出，係在考慮到國家安全及社會風化之因素下，並經台灣當局之批准。

以色列抗議法國 阿拉伯使用法機

襲運河以軍陣地

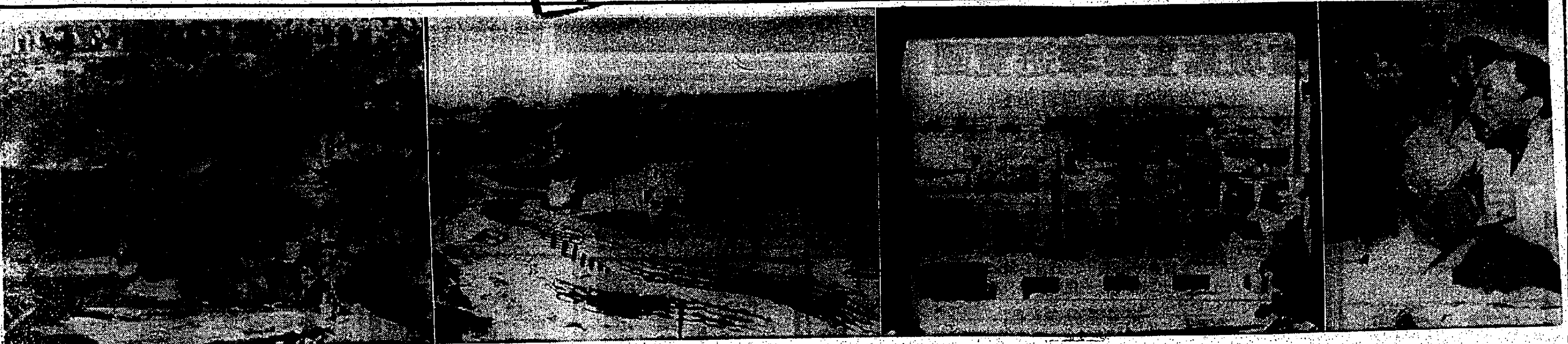
【合衆社耶路撒冷十四日電】以色列政府昨日向法國政府提出嚴重抗議，謂法國飛機襲擊運河以軍陣地。以色列政府謂，法國飛機之襲擊，係在以色列領空內，並向以色列提供軍援。以色列政府謂，法國飛機之襲擊，係在以色列領空內，並向以色列提供軍援。

今日本報新聞精華

【本報記者調查】今日本報新聞精華，包括泰國局勢嚴重、調查本港監獄的真相、阿拉伯國家會議、蘇聯大批軍火供應埃及兩國、埃及軍渡河成功、願與埃及談判停火、台灣當局訂出影片檢查尺度、以色列抗議法國阿拉伯使用法機、襲運河以軍陣地、今日本報新聞精華。

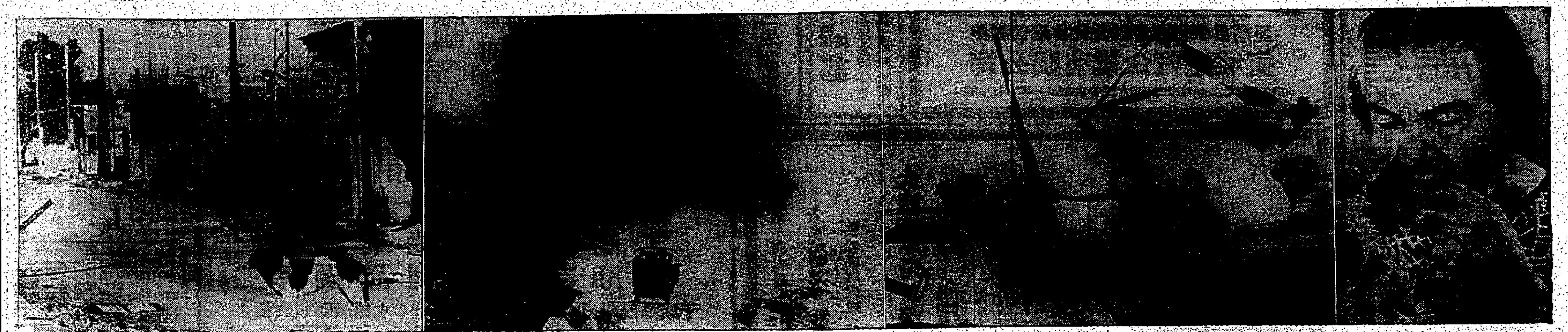
國父與南洋

【本報記者調查】國父與南洋之關係，經本報記者深入調查，發現國父在南洋之活動，極為活躍。國父在南洋之活動，極為活躍。國父在南洋之活動，極為活躍。



中東戰爭圖片特輯

(上圖)
(一)十月十二日，星期五，時為黎巴嫩與以色列在開羅回教寺內所殺之時，是日埃及與以色列之衝突，突然停止，加入停火之協議。
(二)十月十二日，埃及軍隊在蘇伊士運河東岸，向以色列軍隊發動進攻，以色列軍隊在蘇伊士運河東岸，向埃及軍隊發動進攻，雙方在蘇伊士運河東岸，展開激烈之戰鬥。
(三)同日，又有一以色列軍之地下車，在蘇伊士運河東岸，向埃及軍隊發動進攻，以色列軍隊在蘇伊士運河東岸，向埃及軍隊發動進攻，雙方在蘇伊士運河東岸，展開激烈之戰鬥。
(四)十月十三日，敘利亞軍隊在黎巴嫩南部，向以色列軍隊發動進攻，以色列軍隊在黎巴嫩南部，向敘利亞軍隊發動進攻，雙方在黎巴嫩南部，展開激烈之戰鬥。
(五)十月十三日，以色列軍隊在黎巴嫩南部，向敘利亞軍隊發動進攻，以色列軍隊在黎巴嫩南部，向敘利亞軍隊發動進攻，雙方在黎巴嫩南部，展開激烈之戰鬥。
(六)十月十三日，以色列軍隊在黎巴嫩南部，向敘利亞軍隊發動進攻，以色列軍隊在黎巴嫩南部，向敘利亞軍隊發動進攻，雙方在黎巴嫩南部，展開激烈之戰鬥。
(七)以色列軍隊在黎巴嫩南部，向敘利亞軍隊發動進攻，以色列軍隊在黎巴嫩南部，向敘利亞軍隊發動進攻，雙方在黎巴嫩南部，展開激烈之戰鬥。
(八)以色列軍隊在黎巴嫩南部，向敘利亞軍隊發動進攻，以色列軍隊在黎巴嫩南部，向敘利亞軍隊發動進攻，雙方在黎巴嫩南部，展開激烈之戰鬥。
(九)以色列軍隊在黎巴嫩南部，向敘利亞軍隊發動進攻，以色列軍隊在黎巴嫩南部，向敘利亞軍隊發動進攻，雙方在黎巴嫩南部，展開激烈之戰鬥。
(十)以色列軍隊在黎巴嫩南部，向敘利亞軍隊發動進攻，以色列軍隊在黎巴嫩南部，向敘利亞軍隊發動進攻，雙方在黎巴嫩南部，展開激烈之戰鬥。



南越中北部共軍攻勢加強 攻陷越軍基地 炮轟順化前線

【本報訊】南越中北部共軍攻勢加強，攻陷越軍基地，炮轟順化前線。據悉，共軍在過去幾天內，不斷向南越中北部地區發動攻勢，攻陷了多個越軍基地。此外，共軍還對順化前線進行了炮轟，造成了一定的損失。目前，南越政府軍正加強防禦，並準備隨時還擊。

【本報訊】南越中北部共軍攻勢加強，攻陷越軍基地，炮轟順化前線。據悉，共軍在過去幾天內，不斷向南越中北部地區發動攻勢，攻陷了多個越軍基地。此外，共軍還對順化前線進行了炮轟，造成了一定的損失。目前，南越政府軍正加強防禦，並準備隨時還擊。

【本報訊】南越中北部共軍攻勢加強，攻陷越軍基地，炮轟順化前線。據悉，共軍在過去幾天內，不斷向南越中北部地區發動攻勢，攻陷了多個越軍基地。此外，共軍還對順化前線進行了炮轟，造成了一定的損失。目前，南越政府軍正加強防禦，並準備隨時還擊。

【本報訊】南越中北部共軍攻勢加強，攻陷越軍基地，炮轟順化前線。據悉，共軍在過去幾天內，不斷向南越中北部地區發動攻勢，攻陷了多個越軍基地。此外，共軍還對順化前線進行了炮轟，造成了一定的損失。目前，南越政府軍正加強防禦，並準備隨時還擊。

【本報訊】南越中北部共軍攻勢加強，攻陷越軍基地，炮轟順化前線。據悉，共軍在過去幾天內，不斷向南越中北部地區發動攻勢，攻陷了多個越軍基地。此外，共軍還對順化前線進行了炮轟，造成了一定的損失。目前，南越政府軍正加強防禦，並準備隨時還擊。

【本報訊】南越中北部共軍攻勢加強，攻陷越軍基地，炮轟順化前線。據悉，共軍在過去幾天內，不斷向南越中北部地區發動攻勢，攻陷了多個越軍基地。此外，共軍還對順化前線進行了炮轟，造成了一定的損失。目前，南越政府軍正加強防禦，並準備隨時還擊。

【本報訊】南越中北部共軍攻勢加強，攻陷越軍基地，炮轟順化前線。據悉，共軍在過去幾天內，不斷向南越中北部地區發動攻勢，攻陷了多個越軍基地。此外，共軍還對順化前線進行了炮轟，造成了一定的損失。目前，南越政府軍正加強防禦，並準備隨時還擊。

【本報訊】南越中北部共軍攻勢加強，攻陷越軍基地，炮轟順化前線。據悉，共軍在過去幾天內，不斷向南越中北部地區發動攻勢，攻陷了多個越軍基地。此外，共軍還對順化前線進行了炮轟，造成了一定的損失。目前，南越政府軍正加強防禦，並準備隨時還擊。

【本報訊】南越中北部共軍攻勢加強，攻陷越軍基地，炮轟順化前線。據悉，共軍在過去幾天內，不斷向南越中北部地區發動攻勢，攻陷了多個越軍基地。此外，共軍還對順化前線進行了炮轟，造成了一定的損失。目前，南越政府軍正加強防禦，並準備隨時還擊。

【本報訊】南越中北部共軍攻勢加強，攻陷越軍基地，炮轟順化前線。據悉，共軍在過去幾天內，不斷向南越中北部地區發動攻勢，攻陷了多個越軍基地。此外，共軍還對順化前線進行了炮轟，造成了一定的損失。目前，南越政府軍正加強防禦，並準備隨時還擊。

【本報訊】南越中北部共軍攻勢加強，攻陷越軍基地，炮轟順化前線。據悉，共軍在過去幾天內，不斷向南越中北部地區發動攻勢，攻陷了多個越軍基地。此外，共軍還對順化前線進行了炮轟，造成了一定的損失。目前，南越政府軍正加強防禦，並準備隨時還擊。

【本報訊】南越中北部共軍攻勢加強，攻陷越軍基地，炮轟順化前線。據悉，共軍在過去幾天內，不斷向南越中北部地區發動攻勢，攻陷了多個越軍基地。此外，共軍還對順化前線進行了炮轟，造成了一定的損失。目前，南越政府軍正加強防禦，並準備隨時還擊。

【本報訊】南越中北部共軍攻勢加強，攻陷越軍基地，炮轟順化前線。據悉，共軍在過去幾天內，不斷向南越中北部地區發動攻勢，攻陷了多個越軍基地。此外，共軍還對順化前線進行了炮轟，造成了一定的損失。目前，南越政府軍正加強防禦，並準備隨時還擊。

如要投訴 有關垃圾問題

請撥電話 H-717357 K-948775

仙蘿白

露肺療咳止

蓮牡丹

水膚皮 膏膚皮 粉膚皮

台北空運服務?

每週三十九班 預定座位請電

3-8297170 3-8297384

旋風海嘯蹂躪 印東及孟加拉

馬華人力爭後 機場准予獅舞

豪華旅行團

日本
馬星
台灣
韓國
泰馬星
曼谷

豪華旅行團
馬星
台灣
韓國
泰馬星
曼谷

寶城嘉賓豪華遊覽團

全部旅程由黃福慶君策劃

馬星
台灣
泰馬星
曼谷

美觀人造首飾製造廠

MEE KOON IMITATION JEWELLERY MFY.

匯業聯合發展有限公司

本港新聞

賊劫窩打老道一酒樓

掠財物萬六

凌晨三時許潛入縛兩留宿店伴

擄掠夾萬盡掠現款飾物得手遁走

分層租售

錦華大廈 勝華大廈 冠華大廈 繼華大廈 聯華大廈

影印副本 每張7¢

東芝牌

電子影印/複印機

減低影印成本及擴大影印範圍

KYUSHIN

精力之源泉

亞洲保險有限公司

開派中期股息通告

本港新聞

十七日港督在立法局發表施政大計劃

平抑物價杜絕貪污與消滅毒品 推進社會福利與發展工商經濟

【本報訊】港督在立法局發表施政大計劃，內容包括：平抑物價、杜絕貪污、消滅毒品、推進社會福利與發展工商經濟等。港督表示，政府將採取一系列措施，以改善民生、促進經濟發展及維護社會治安。

注意貪污問題

港督在施政大計劃中，特別強調了貪污問題。他表示，政府將加強對貪污行為的打擊，並建立一套嚴格的監察制度，以確保公帑的合理使用。此外，政府亦將推行一系列措施，以減少貪污的發生，包括加強對公務員的培訓及監察。

反貪污大運動

港督表示，政府將在全港範圍內展開一項反貪污大運動。這項運動旨在提高公眾對貪污問題的認識，並鼓勵市民舉報貪污行為。政府亦將加強對公務員的監察，並對任何貪污行為進行嚴厲打擊。

物價如何平抑

港督在施政大計劃中，亦談到了物價問題。他表示，政府將採取一系列措施，以平抑物價，減輕市民的生活負擔。這些措施包括：加強對市場價格的監察、打擊囤積居奇行為、以及增加市場供應等。

邊境上七個觀察站之一

港督在施政大計劃中，亦談到了邊境安全問題。他表示，政府將加強對邊境地區的監察，並建立一套嚴格的邊境管理制度。此外，政府亦將加強對邊境地區的交通管制，以確保邊境的安全與穩定。

慈善歌聲響全港 詩畫琴棋雅集昨盛會

歡祝對社會偉大貢獻 今春救災助學義唱籌得善款六十萬元

【本報訊】「慈善歌聲響全港」詩畫琴棋雅集，於昨日（十七日）晚在維多利亞港畔舉行。當晚座無虛席，氣氛熱烈。活動所得善款將全數撥作救災助學之用。據悉，今年春季的義唱活動共籌得善款六十萬元，將用於支援災區及資助貧苦學生。



昨日天氣涼 今無大變化

應即整頓全港行人路

【本報訊】全港行人路，應即整頓。目前，全港各處的行人路均存在不同程度的損壞及不整潔問題。為了保障行人的安全及提升城市形象，有關部門應立即展開整頓工作，包括維修損壞的路面、清理垃圾及加強對行人路的管理。

小評

港督在施政大計劃中，提出了一系列改革措施。這些措施雖然好，但能否真正落實，還要看政府的執行力。希望政府能真正為市民着想，將這些措施一一落實，以改善民生及促進社會的進步。

四匪毆斃一青年

【本報訊】昨日下午，在灣仔區發生一起兇殺案。四名歹徒在街頭圍毆一名青年，最終將其毆斃。警方接報後迅速趕到現場，並展開調查。目前，警方已拘捕了兩名涉案男子，並正全力追緝另外兩名兇手。

佛港全港佛徒憤慨

【本報訊】全港佛徒，對佛港當局最近採取的一系列措施，表示憤慨。佛徒認為，這些措施嚴重侵犯了他們的宗教自由及合法權益。他們表示，將採取一切必要措施，以維護他們的宗教自由及合法權益。

佛港全港佛徒憤慨

【本報訊】全港佛徒，對佛港當局最近採取的一系列措施，表示憤慨。佛徒認為，這些措施嚴重侵犯了他們的宗教自由及合法權益。他們表示，將採取一切必要措施，以維護他們的宗教自由及合法權益。

佛港全港佛徒憤慨

【本報訊】全港佛徒，對佛港當局最近採取的一系列措施，表示憤慨。佛徒認為，這些措施嚴重侵犯了他們的宗教自由及合法權益。他們表示，將採取一切必要措施，以維護他們的宗教自由及合法權益。

佛港全港佛徒憤慨

【本報訊】全港佛徒，對佛港當局最近採取的一系列措施，表示憤慨。佛徒認為，這些措施嚴重侵犯了他們的宗教自由及合法權益。他們表示，將採取一切必要措施，以維護他們的宗教自由及合法權益。

佛港全港佛徒憤慨

【本報訊】全港佛徒，對佛港當局最近採取的一系列措施，表示憤慨。佛徒認為，這些措施嚴重侵犯了他們的宗教自由及合法權益。他們表示，將採取一切必要措施，以維護他們的宗教自由及合法權益。

佛港全港佛徒憤慨

【本報訊】全港佛徒，對佛港當局最近採取的一系列措施，表示憤慨。佛徒認為，這些措施嚴重侵犯了他們的宗教自由及合法權益。他們表示，將採取一切必要措施，以維護他們的宗教自由及合法權益。

HOWAH LAMPS

百聞不如一見

巧華燈飾

恭賀歐美洲五十餘名廠精選

歡迎駕臨
東南亞最大燈飾採購中心
參觀時代尖端的科學與藝術的結晶
源源低港

巧華洋行有限公司
香港陳列室
灣仔告士打道80-82號樓下及三樓
九龍陳列室
尖沙咀彌敦道26-32號永安大樓地庫
營業時間：上午九時半至下午六時半
星期日休息

CKD廉價自動化器械

NS最新自動輸送設備

解決人手不足，減少勞力消耗
提高工作效率產品標準化

廉價自動化系統
風扇 風動工具
電磁索掣 風唧筒

總代理：
成水機器公司
九龍廣東道九百二十五號
電話：3-843834 3-843624

quality underwear
興士牌 HING'S
新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
適體耐用

百利恒織造廠 電話：3-710286 710218

聯運有限公司

主 辦

目的地	團名	日期	費用
日本	東京團	九月十四日	\$2,750
日本	大阪團	九月十四日	\$2,750
日本	名古屋團	九月十四日	\$2,750
日本	京都團	九月十四日	\$2,750
日本	福岡團	九月十四日	\$2,750
日本	札幌團	九月十四日	\$2,750
日本	仙台團	九月十四日	\$2,750
日本	大板團	九月十四日	\$2,750
日本	神戶團	九月十四日	\$2,750
日本	橫濱團	九月十四日	\$2,750

西貢 觀光探親團 九月十四日 3,000
曼谷 觀光探親團 九月十四日 3,000
香港 觀光探親團 九月十四日 3,000

Wui Lee Finance Limited

匯理財務有限公司

接納定期存款，利息優厚

定期	年息
定期三個月	8%
定期半年	8%
定期一年	8%
定期十八個月	8%
定期兩年	8%
定期三年	9%

利息每半年結算一次
專門經營物業按揭業務

法國東方匯理銀行直屬機構

總行：德輔道中七十七號二十樓 電話：五一二二五〇二六（八線）
西區分行：德輔道中二十九號 電話：五一四四一五五（五線）
旺角分行：旺角道黃金大廈 電話：三一四四〇一八（三線）
北角分行：渣打道一百二十六號 電話：五一六六三八一
跑馬地分行：成和道四十九號 電話：五一七五四一九四

本港新聞

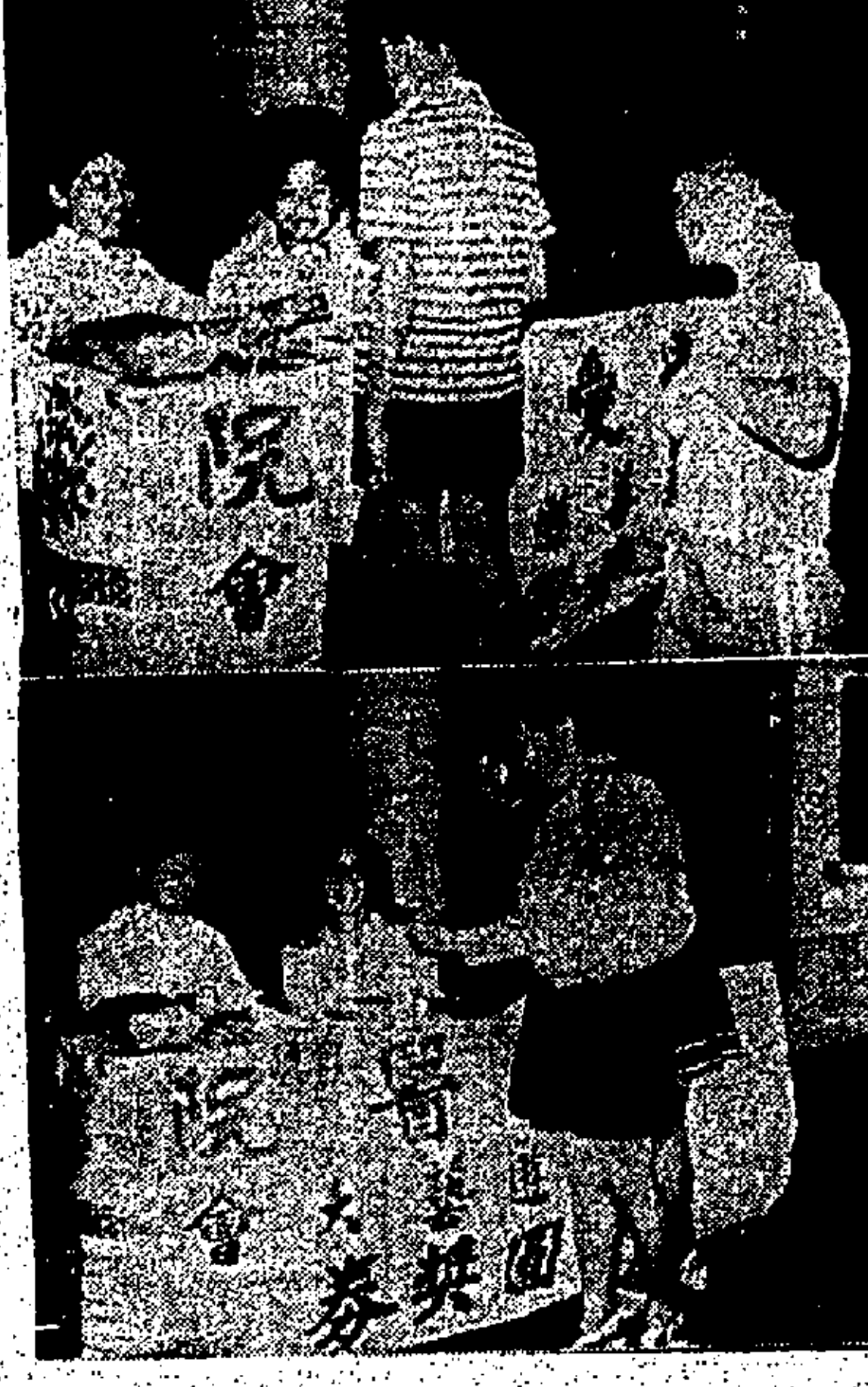
反貪部門獨立未決 社會各界多表失望

蔡國楨認為對貪污並非治本 革新會認會使工作人員受挫

【本報訊】香港各界對反貪部門獨立一事，反應不一。雖然社會各界多表失望，認為反貪部門獨立，並非治本之策。但亦有部分人士認為，反貪部門獨立，是必要的。目前，反貪部門獨立一事，仍在政府內部進行討論，尚未有定案。

據悉，反貪部門獨立一事，是政府內部的一個重要問題。目前，政府內部對此問題，存在著不同的意見。一方面，認為反貪部門獨立，是必要的。因為，反貪部門的工作，需要一個獨立、公正的環境。另一方面，認為反貪部門獨立，並非治本之策。因為，貪污的根源，在於制度。如果制度不健全，貪污就無法根除。

目前，反貪部門獨立一事，仍在政府內部進行討論。預計，在近期內，將會有進一步的進展。



太貿要員甘敏源 服務廿八年榮休

【本報訊】太古貿易公司要員甘敏源，因服務該公司廿八年，現已榮休。甘敏源在太古貿易公司工作期間，表現優異，為公司的發展做出了重要貢獻。目前，甘敏源已離開公司，開始他的退休生活。



林柏等一行抵港 張明添氏今晚設宴接風

【本報訊】林柏等一行，於昨晚抵達香港。張明添氏今晚設宴接風。林柏等一行，是來香港進行考察的。張明添氏對林柏等一行的到來，表示歡迎。今晚的宴會，將是一個歡快的聚會。

懸賞 如有任何人士 能提供 確切消息 導致破獲 偽表組織 而獲之 法者 可獲 鉅額 花紅 通訊請寄 香港郵箱 2023號

梳沙拍賣行拍賣廣告

本行將於十月十四日（星期一）下午二時至四時，在梳沙拍賣行拍賣以下物業：

- 1. 位於中區寫字樓大廈一樓之單位，面積約一千二百呎，適合用作辦公室或商店。
- 2. 位於中區寫字樓大廈二樓之單位，面積約一千二百呎，適合用作辦公室或商店。

鐵板櫥出售

現有鐵板櫥出售，位於中區寫字樓大廈一樓。該櫥為鋼製，堅固耐用，適合存放貴重物品。有意者請洽：電話：二二三三三。

僑務新會商會 招承裝修工程啟事

本會現有裝修工程招承，包括：辦公室裝修、家庭裝修等。有意者請洽：電話：二二三三三。

麗心餐廳啟事

麗心餐廳將於十月十四日（星期一）下午二時至四時，在麗心餐廳舉行拍賣。拍賣品包括：名酒、古玩等。有意者請洽：電話：二二三三三。

招請工展女售貨員八名

本公司現招請工展女售貨員八名，要求如下：

- 1. 年齡十八歲以上，二十五歲以下。
- 2. 初中畢業或同等學力。
- 3. 身體健康，品行端正。

中區寫字樓出租

現有中區寫字樓出租，位於中區寫字樓大廈一樓。該樓房寬敞明亮，交通便利。有意者請洽：電話：二二三三三。

永昌盛有限公司 開派中期股息啟事

本公司現已決定開派一九七三年中期股息。凡持有本公司股票之股東，均可領取股息。詳情請洽：電話：二二三三三。

拍賣廣告

本行將於十月十四日（星期一）下午二時至四時，在梳沙拍賣行拍賣以下物業：

- 1. 位於中區寫字樓大廈一樓之單位，面積約一千二百呎，適合用作辦公室或商店。
- 2. 位於中區寫字樓大廈二樓之單位，面積約一千二百呎，適合用作辦公室或商店。

花園洋房出售

現有花園洋房出售，位於中區寫字樓大廈一樓。該洋房環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：二二三三三。

大東電報局啟事

本公司職員會現繼續進行工業行動，致本公司仍然未能恢復電報收發服務。本公司職員會須負起此次行動之責任。因此次行動而引起各界不便之處，本公司謹致歉意。

某大華建築公司 擬聘請下列職員：

- (甲)經理：需具備高度責任感、熟悉各類建築工程之施工及設計、對建築業務具全盤認識及豐富之經驗。
- (乙)工程督察：對樓宇建築工程程序具有全盤認識及良好經驗、能負責統籌地盤管理、控制施工进度及工程質量等工作。
- (丙)助理材料估價員：對材料計算具良好經驗、能協助估價及工程結算等工作。

中區寫字樓 租值狂升

1972—每呎 3元
1973—每呎 6元
1974—每呎 9元

寫字樓出售

娛樂戲院側鄰 新落成大廈 尚餘二層 各可間大小寫字樓二間 洽購：5-257241

新樓租售

(一) 傳華大廈：旺角彌敦道109至113號，十三層寫字樓，每層面積約一千二百呎，適合用作辦公室或商店。

(二) 新樓：位於中區寫字樓大廈一樓，環境優美，交通便利。

緝私隊籲請市民 提供情報

市民如有任何情報，向緝私隊舉報有關偷運毒品、無水醋酸、黃金之消息，或烟、酒、氯化油等之贖稅事宜，請致函香港郵政總局郵箱第一三六三號緝私隊助理總監。

讀者論壇
無真姓名住址者不登
一紙兩面寫字者不登

讀者對中大入學試中文課程有疑問

【本報訊】香港中文大學入學試中文課程，自開辦以來，一直受到社會各界的關注。最近，有讀者對該課程的內容及評核方式提出疑問，認為該課程過於強調文學知識，而忽略了實用文體的訓練。此外，亦有讀者認為，該課程的評核方式較為單一，未能全面反映考生的中文水平。對此，中大入學試委員會表示，該課程的設立旨在測試考生的中文理解及表達能力，而評核方式亦會根據實際情況作出調整。

茶果嶺居民投訴 礦場爆炸威脅安全

【本報訊】茶果嶺居民投訴，該區礦場爆炸，威脅居民安全。居民表示，該區礦場長期以來，一直存在安全隱患，曾多次發生爆炸事故，對居民的生命財產安全造成威脅。居民要求有關部門加強監管，確保礦場安全生產，並對居民進行疏散。

赤柱街坊會歡迎 力比署長履新

【本報訊】赤柱街坊會歡迎力比署長履新。力比署長表示，將致力於改善赤柱街區的交通及治安，並加強與居民的溝通。坊會代表表示，對力比署長履新表示歡迎，並希望其能為赤柱街區的發展作出貢獻。

肉行持平總工會 卅八人回國致敬

【本報訊】肉行持平總工會卅八人回國致敬。該工會代表表示，此次回國是向政府及社會各界致以敬意，並感謝各界對肉行持平總工會的支持。代表亦表示，將繼續致力於改善肉行持平總工會的工作，為市民提供優質服務。

船上衝突被捕一人

【本報訊】船上衝突被捕一人。警方表示，昨日下午，在維多利亞港一艘船上，發生一起衝突事件，一名男子被警方逮捕。警方表示，該名男子涉嫌在船上與他人發生爭執，並有暴力行為。目前，該名男子已被警方扣留調查。

中區坊會籌募福利經費 獲准發二元獎券

【本報訊】中區坊會籌募福利經費，獲准發二元獎券。坊會表示，此次發售獎券所得款項將全部用於籌募福利經費，以改善中區居民的福利。坊會表示，將加強宣傳，鼓勵居民踴躍購買獎券。

昌茂眼鏡
隱形眼鏡 隱形眼鏡
至技上術 第一品質
樓二號七十五中道大：區廣中港香
樓二號九〇六道教訓：區角旺龍九

國際名揚余志文針灸功氣治療院

介紹余志文氣功針灸適應症
神經衰弱 口鼻噴嚏 小兒脾軟 關節腫痛 腸胃胸膈
失眠心跳 喉疾痰症 哮喘痰咳 婦女疾病 跌打傷症
腦脹頭暈 半身無力 皮膚毒癬 四肢痺痛 肩背腰痛
血氣虧損 風濕骨痛 虫行蟻走 鼻炎瘡科 殘頑痼症
贈醫貧病時間：每天下午五時至六時（門診照常）

功氣雙盤 針灸氣功
（功能）
消除憂疾 返老還童 養生延年 美顏健體

世界針灸學術大會
余志文教授最近應邀前往美國，參加世界針灸學術大會。余教授在會上發表了關於針灸治療的論文，並與來自世界各地的針灸專家進行了交流。余教授表示，此次參會不僅增進了對針灸學術的認識，也加強了與國際針灸界的聯繫。

提防不恥之徒 假冒影射
余志文日本針灸氣功治療院。本院設有針灸、氣功、針灸氣功等課程，歡迎報名。本院地址：香港中區德輔道中。本院電話：九四四〇三三。

美國雙週
請注意這個標誌
在大元百貨公司、龍子行、慕愛、瑞興、先施、永安及港九各大商號，你都可以見到。
美國雙週舉辦日期是由十月十三日至二十八日，特別邀請美國小姐、美國海軍樂隊、和路地士卡通人物及著名畫家參加。首項節目將於十月十三日下午一時三十分於海運大廈及翌日同一時間在皇后像廣場舉行。

滙業集團公司
經營各類金融及投資業務包括：
外幣買賣
定期存款及放款
出入口押匯
投資諮詢服務
投資管理
聯合投資基金
股票上市包銷
人壽及其他各類保險

過馬路規則
過馬路前應先找一處安全之地點，然後停下來，準備過馬路。
二、在行人路上站定。
觀察四週的交通情況。
四、如有車輛駛來，得先讓其駛過；再看看四週，
當沒有車輛駛近時，即沿直線橫過馬路。
六、過馬路時，仍要觀察四週之交通情況。

本港新聞

香港千歲宴耆英會

十八周年把盞言歡

【本報訊】香港千歲宴耆英會，於（十四）日（星期日）假座中環皇后大道中十六號明華酒家，舉行第十八周年紀念晚宴，筵開五十餘席，賓客逾千。當晚由會長陳國治主持，並由多位耆英致詞，回顧會史，並對未來充滿信心。晚宴氣氛熱烈，賓主盡歡。當晚並有精彩的文藝表演，為晚宴增添了不少樂趣。晚宴所得之款項，將撥作耆老福利之用。

華興隆竹藤傢俬公司

開業酒會敬嘉賓

【本報訊】華興隆竹藤傢俬公司，於（十三）日（星期六）假座中環皇后大道中十六號明華酒家，舉行開業酒會，敬請各界人士光臨。當晚由該公司負責人主持，並由多位嘉賓致詞，祝賀該公司開業大吉。晚宴氣氛熱烈，賓主盡歡。該公司負責人表示，該公司經營竹藤傢俬多年，信譽昭著，此次開業，定當竭誠為顧客提供優質服務。

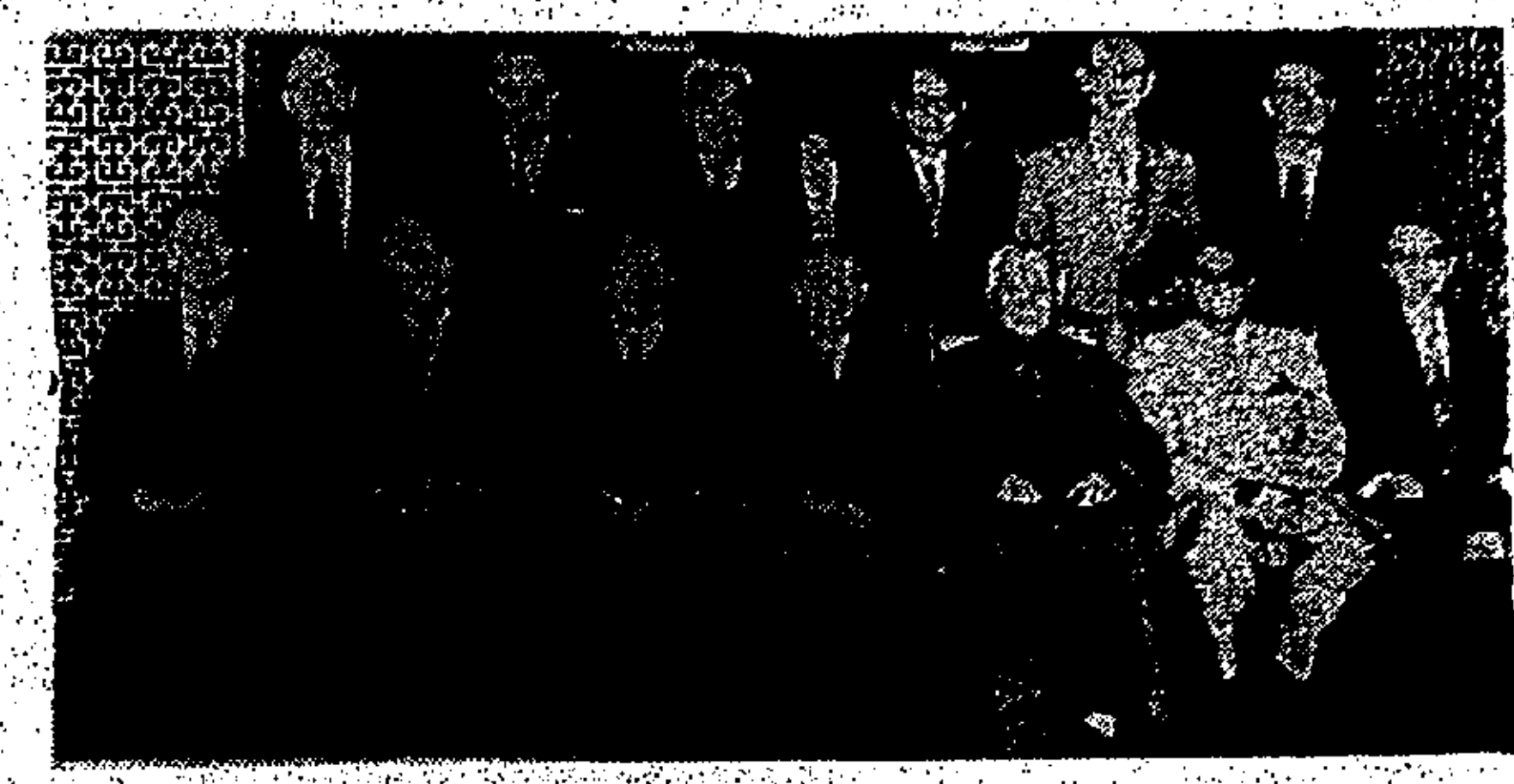


薛東聖由美返香港

【本報訊】薛東聖由美國返港，昨日下午四時，乘中環德輔道中美國領事館對面之「香港郵政」巴士，由美返港。薛氏在巴士上向傳媒表示，此次返港，是應香港政府之邀請，來港考察。薛氏表示，此次考察，將與香港政府官員及有關機構負責人會面，就加強香港與美國之聯繫及合作問題交換意見。薛氏並表示，此次考察，將為香港之發展貢獻力量。

培元英文書院校長 劉輝光追悼會

培元英文書院校長劉輝光，於（十三）日（星期日）下午二時，假座中環皇后大道中十六號明華酒家，舉行追悼會。當晚由該院負責人主持，並由多位嘉賓致詞，追悼劉校長之生平事蹟。劉校長生前熱心教育，為培元英文書院之發展貢獻良多。追悼會氣氛莊嚴肅穆，與會人士均表示，劉校長之逝世，是培元英文書院之重大損失。



買支東華旗
社會增福利
東華三院十月二十七日
舉行籌募義演籌款
敬請熱心人士慷慨支持

大會節目

十月十五日 星期一
下午二時
正座開會
下午七時
高座開會
下午九時
南會開會
下午七時
北會開會

電台藝員聯合大掃除

商業電台及香港電台藝員，於（十四）日（星期日）下午二時，假座中環皇后大道中十六號明華酒家，舉行聯合大掃除。當晚由多位藝員主持，並由多位嘉賓致詞，祝賀該活動圓滿成功。大掃除活動所得之款項，將撥作耆老福利之用。



綺麗 Relyon

最佳睡床 英國製造

星馬泰 豪華觀光團

華僑日報 七海旅運公司 聯合舉辦

乘搭豪華豪華噴射客機，享受聯誼的貴賓式招待！

THAI INTERNATIONAL

星馬泰 十天豪華團	HK \$ 2,850
11月15日 12月20日 (聖誕團)	
星馬八天遊覽團	HK \$ 2,150
10月19日 11月15日 12月24日	
泰國 四天豪華團	HK \$ 1,250
10月26日 11月23日 12月30日	
曼谷清邁六天豪華團	HK \$ 1,750
10月26日 11月23日 12月30日	

■一流豪華大酒店：
星加坡..... 希爾頓大酒店
吉隆坡..... 聯邦大酒店
檳城..... 美輪大酒店
曼谷..... 納萊大酒店

■一流酒家夜總會：
星加坡..... 海皇酒樓夜總會
吉隆坡..... 豐澤園大酒家
檳城..... 利口福大酒家
曼谷..... 泰式酒樓夜總會

■行程包括：
星加坡——吉隆坡——怡保——太平——檳城——曼谷——芭堤雅——清邁

觀光泰國玉佛寺，南河水上市場，蘭蘭湖，玫瑰花園，芭堤雅泰國，珊瑚島，清邁瀑布，檳城地獄，風光如畫的太平湖，怡保三寶洞，三條街黑河，星加坡裕廊工業區，飛禽公園及人造瀑布奇觀等。

勢必擠擁 欲免向隅 請即報名

電話：七海旅運公司

新時代電器

SHUN HING 1953-1973

RV-2500S

口授錄音機 有若你女秘

在電器化時代的今天，對行政管理人員來說，秘書是少不了的，但缺點是不可能廿四小時常在左右。可是樂聲牌口授錄音機，能夠根據錄音指示，不停工作，無論何種錄音記錄，信札，備忘都可以用它代勞。有若女秘書常伴身邊，可用任何錄音帶，利用手掣可隨錄隨洗，及遙聽錄音內容。戴上耳筒，加上腳掣，打字時，即可操縱自如。如配上電話筒，則雙方所談之內容更可一一記錄。誠為樂聲牌另一新貢獻。

本公司十一月三日起，在大會堂低座展覽廳行之「新時代電器」展出的樂聲牌口授錄音機，不但可以顯示出信與機構廿年來為本港居民改善生活而努力，而且增添寫字樓工作效率的新服務。

新時代電器展覽
地點：大會堂低座展覽廳
時間：七三年十一月三日 下午二時至六時半
十一月四日至八日 每日上午十時至下午六時半

信興電器貿易有限公司
香港中環軒尼大廈1401室
電話：5-256161-8
傳真：3-430161

鄉民堅決反對

擬在南島建煉油廠及油庫

昨招待新聞界表示意見

指煉油廠乃極危險工業

【本報訊】南島居民對於在該島興建煉油廠及油庫一事，已表示極大之反對。昨（十四日）下午，該島居民代表在該島公所召集之鄉民大會中，一致通過決議，反對在該島興建煉油廠及油庫。該會並推舉代表，向有關當局提出抗議。據悉，該島居民認為，煉油廠及油庫之興建，將對該島之環境及居民之健康造成極大之威脅。且該島乃一風景優美之勝地，興建煉油廠及油庫，將破壞該島之自然景觀。居民代表並表示，他們將繼續採取行動，以維護該島之環境及居民之健康。

博愛醫院擴建院舍

無名氏善長慨捐廿萬元

【本報訊】博愛醫院為擴大收容病者，特向社會各界募捐。昨（十四日）下午，該院在該院公所召集之擴建院舍籌款大會中，由該院院長致詞，感謝社會各界之熱心支持。並宣佈，無名氏善長已慨捐廿萬元，作為該院擴建院舍之用。該院院長並表示，該院將繼續採取行動，以擴大收容病者，並提高醫療水平。

新界土地政策

會否從新檢討

各鄉會首長對此甚關注

【本報訊】新界土地政策之檢討，已引起社會各界之廣泛關注。據悉，有關當局已決定對新界土地政策進行全面檢討。此舉引起各鄉會首長之高度重視。他們認為，新界土地政策之檢討，應充分考慮鄉民之利益，並確保土地資源之合理利用。各鄉會首長並表示，他們將積極配合有關當局之工作，以確保土地政策之順利實施。

推行多項活動

各會首腦定期聯席會議

【本報訊】為加強各會之聯繫與合作，各會首腦已決定定期舉行聯席會議。此舉旨在促進各會之間之溝通與交流，並共同推動各項活動之開展。據悉，聯席會議將由有關當局主持，並邀請各會首腦參加。會議將討論各項活動之計劃與實施方案，並協調各會之間之工作。

新界軍大

昨預操排練

【本報訊】新界軍大之預操排練，已於昨（十四日）下午在該軍大公所舉行。此次預操排練旨在檢驗新界軍大之訓練成果，並提高其戰鬥力。據悉，預操排練由有關當局主持，並邀請各鄉會首長參加。預操排練過程順利，新界軍大成員表現出色，獲得有關當局之高度評價。

舉行頒獎典禮

民政署長親臨主持

【本報訊】民政署長親臨主持之頒獎典禮，已於昨（十四日）下午在該署公所舉行。此次頒獎典禮旨在表彰在各項活動中表現優異之個人與團體。據悉，頒獎典禮由民政署長主持，並邀請各鄉會首長參加。民政署長在致詞時表示，他很高興能親臨主持此次頒獎典禮，並對獲獎者表示祝賀。他並表示，獲獎者之表現，充分體現了鄉民之愛國精神與奮鬥精神。

詩畫琴棋雅集

應華僑日報救童學義唱

【本報訊】為籌集救濟兒童之經費，有關當局已發起一項雅集活動。該活動旨在通過詩、畫、琴、棋等藝術形式，為救濟兒童籌集資金。據悉，雅集活動將於近日內舉行，並邀請各界人士參加。雅集活動之所得款項將全部用於救濟兒童，以幫助他們度過難關。

（上）

（一）李維林君
（二）李維林君
（三）李維林君
（四）李維林君
（五）李維林君
（六）李維林君
（七）李維林君
（八）李維林君
（九）李維林君
（十）李維林君

（中）

（一）李維林君
（二）李維林君
（三）李維林君
（四）李維林君
（五）李維林君
（六）李維林君
（七）李維林君
（八）李維林君
（九）李維林君
（十）李維林君

（下）

（一）李維林君
（二）李維林君
（三）李維林君
（四）李維林君
（五）李維林君
（六）李維林君
（七）李維林君
（八）李維林君
（九）李維林君
（十）李維林君

昨晨新馬總試闌



鑽滿谷威着表現佳

愛神力驥脚法純熟

昨爲第七年新馬
作第一場試跑。開時李錦雄，「四合」羅加，
在後發。其後係「興合」「南時」「西合」
共試六場。共有五十四匹新馬，計值如下：
（全部）銀八百元。

第二場：共有九匹。
參加萬業號、德源、利華、福一、保順、
關臣、飛龍、三寶、
此佈告。祿國仁，「谷
文豪」麥倫得唔咭咭

李錦雄，「四合」羅加，
利等，在開時。「四合」
與「南時」、「西合」
不得勝，即抵氣極大。
不肯跑，亦發覺力之
後來經工作人員努力之下，半聲說罷，開時
下，「萬業號」首先出，
跟進是「德源」
「得咭咭」等，但「得咭
得」雙喜佔領，直
過終點，次爲「得咭
咭」，接爲「
嘉謙池，金伯爵」莊

尼等。入關時，「必利
網路」有脾氣，但阻不
了多少時間。開時，
鄉總拉之「勇士騎」
一馬當先，但受容符
一入港衝至，雙樂鏢
前領放，下山時，
人港衝至，一勇騎士
「雙身符」，繼楊樹
的，一勇騎士
神尊子」等。至終點將
次序爲「雙身符」，
雅馬斯，「一勇騎士
神尊子」，「神尊子」，「人
嘉謙池，金伯爵」莊

後天首次跑夜馬

明天日馬又配磅

[illegible]

本週三夜馬六場各駒之一

與**練操**

就值得留意。

「星月」在房餘，出後得留聲。

八聲一四〇〇公尺

第二場 「捉姦」、「索迴姦」

「奔捉，狀應有幾十變，時好時劣

「臨到夭」環繞雖不流，但佳態特。

「倖倖王子」近夜北陲，劍佐前男。『將軍』順利，「體精練三四，表此衆欲飛捷者，」

週二夜馬
各場初評

賽事頻密，今天又
論過三之六場夜馬
先挑出一些懸注意
各位參考。

第一場，第六班，
三〇公尺，這項夜
馬最遲，論價實

威鹿 常勝馬

感有推「步做鹿」，除
馬是名瓶「暗別發李」，

之後，肯定是第三
四班馬，上李尼迪顯
惠，升上第六班，未
賽過，又降第六班，
今次等於來降一場四班
給杜華與甘保領，除非
每役入不想領，否則

点边

已發勇猛，壯
此駒近，況
速，雖上
季在蘭尼
膝下，亦
無畏表現

心膽俱怯，
的，強有
好轉嫁家
本週在
第五場雖
名列後備
，但如有
機會上

虎邊滴

△當晚并發之
一，一對馬英傑工
十足，只要到時
控制大局的，現
已相定，前者由
執綱，兩騎近況
浦主力，非要生
下注。

△每日六場
，有布底二十四
雖然起步不甚快
子催騎，即見途

強烈包圍，一團黑霧，忽然來到。上座烏龍，如樹根不枯不死，因此，一體齊聲痛罵：「在這裏，便有如鶴立雞群之態！」意意外，「範青補」一應有領袖之資格，短中取長，一舉兩得，可看畜少。

△當時係夜之第八個鐘頭四十分，朱寶明已趕到，與劉雲卿、李善見等，皆見寶明，足踏大廳的門，現所知此變末底局，配搭大致已粗定，由官能主事，而後則由徐彼得執掌，近況與武力支配，落點頗力，如要分軌，非徒使武力支配，落點頗力，才可下注。

△有底十六號晚時分，由於張鐵板出色，雖然起甚快，但落山一段，又見軟上人稍子他驚，即其速過馬路，一夜又見軟點，大

實相逢 珍夫人

——在目前之形勢下佔
相當優勢，因為他正
逼馬已換熟其脾氣，
期班次有利，再不需
過去了。「珍珍」

[illegible]

龍爭雲門



四星期
日起
聯映

日八十
院八十
龍小李

作表代生一

今日起 每日下午三時 商台 二台 播送 戲劇 故事 專事

GH *BRUCE LEE in* ENTER THE DRAGON

華京·運海

午十京
 點華
 陷偷
 阱歡
 妮燕胡

午點二十早今院兩
 班主忙閑絲麻，受銀里巴
 關七闖車飛鋒先急
 彩七藝特，座賓前望本日
 龍虎依獨
 戲發行
 華京，兒手星智
 摘亦多
 運海
 點十
 午九
 場夜午
 今晚

旅遊小叢書
新界風光

遊小叢書
界風光

國泰
 映期：兩星期
 片名：七彩
 導演：刺治肉
 主演：激愛感
蕩女黑蜘蛛
 看宜：不童兒
 完映場：一片名部兩期下
 人隱鬼殭索

國泰
 映期：兩星期
 片名：七彩
 導演：刺治肉
 主演：激愛感
蕩女黑蜘蛛
 看宜：不童兒
 完映場：一片名部兩期下
 人隱鬼殭索

百看不厭的狂笑片
啼笑皆非的奇人傳
登峰造極的傑作！

· 光芒萬丈 · 照耀寰宇 ·

李翰祥 導演 許冠文 主演

何莉莉 主演 別特 申

英皇 胡錦 主演

大鬧天宮

英傑小生 宗華 主演 龍騰情 大鬧天宮 星術衛 娜狄 相色佳機

SHAW ER SCOPE

百看不厭的狂笑片
啼笑皆非的奇人傳
登峰造極的傑作！

· 光芒萬丈 · 照耀寰宇 ·

李翰祥 導演 許冠文 主演

何莉莉 主演 別特 申

英皇 胡錦 主演

大鬧天宮

英傑小生 宗華 主演 龍騰情 大鬧天宮 星術衛 娜狄 相色佳機

SHAW ER SCOPE

金冠 天華 紐約

連日滿
今五場

獻鉅司公洲歐

天歌 雅歌 天娜 琵琶

朱安尼加哥

「揭底春」
女主角

七彩
關幕

兒童
不宜

殭屍殺

人夜

THE NIGHT OF THE DEVILS

自問胆
小的勿
看！

「一旦愛到無依伴」
雷面爾牙，男血等

恐怖片
中的恐怖片！

月黑風高，男女殭屍，撲人而噬！
桃木插胸，天師捉妖，法術無靈！
恐怖影片
兒童不宜

金冠 天華 紐約

連日滿
今五場

獻鉅司公洲歐

天歌 雅歌 天娜 琵琶

朱安尼加哥

「揭底春」
女主角

七彩
關幕

兒童
不宜

殭屍殺

人夜

THE NIGHT OF THE DEVILS

自問胆
小的勿
看！

「一旦愛到無依伴」
雷面爾牙，男血等

恐怖片
中的恐怖片！

月黑風高，男女殭屍，撲人而噬！
桃木插胸，天師捉妖，法術無靈！
恐怖影片
兒童不宜



飛虎小霸王在台被禁引起影壇軒然大波

最近在台灣發生一件頗為轟動的影壇事件，那就是「飛虎小霸王」在台被禁。這件事引起了影壇的軒然大波，也引起了觀眾的廣泛關注。



飛虎小霸王在台被禁引起影壇軒然大波

最近在台灣發生一件頗為轟動的影壇事件，那就是「飛虎小霸王」在台被禁。這件事引起了影壇的軒然大波，也引起了觀眾的廣泛關注。



飛虎小霸王在台被禁引起影壇軒然大波

最近在台灣發生一件頗為轟動的影壇事件，那就是「飛虎小霸王」在台被禁。這件事引起了影壇的軒然大波，也引起了觀眾的廣泛關注。



飛虎小霸王在台被禁引起影壇軒然大波

最近在台灣發生一件頗為轟動的影壇事件，那就是「飛虎小霸王」在台被禁。這件事引起了影壇的軒然大波，也引起了觀眾的廣泛關注。

李司棋婚姻生活甚美滿
李司棋在拍完「飛虎小霸王」後，隨即投入了另一部新片「七十二家房客」的拍攝。在拍片之餘，她的婚姻生活也顯得非常美滿。

李司棋婚姻生活甚美滿
李司棋在拍完「飛虎小霸王」後，隨即投入了另一部新片「七十二家房客」的拍攝。在拍片之餘，她的婚姻生活也顯得非常美滿。

李司棋婚姻生活甚美滿
李司棋在拍完「飛虎小霸王」後，隨即投入了另一部新片「七十二家房客」的拍攝。在拍片之餘，她的婚姻生活也顯得非常美滿。

李司棋婚姻生活甚美滿
李司棋在拍完「飛虎小霸王」後，隨即投入了另一部新片「七十二家房客」的拍攝。在拍片之餘，她的婚姻生活也顯得非常美滿。

華僑晚報主辦 一九七三年十大影視明星選舉

助贊表工精

主辦報晚僑華	助贊表工精	主辦報晚僑華	助贊表工精	主辦報晚僑華	助贊表工精
選十大影視明星	選十大影視明星	選十大影視明星	選十大影視明星	選十大影視明星	選十大影視明星
助贊表工精	助贊表工精	助贊表工精	助贊表工精	助贊表工精	助贊表工精
選十大影視明星	選十大影視明星	選十大影視明星	選十大影視明星	選十大影視明星	選十大影視明星
助贊表工精	助贊表工精	助贊表工精	助贊表工精	助贊表工精	助贊表工精

選十大影視明星 改用自由投票方式

以往，選十大影視明星，係由讀者投票，但今年，為了方便讀者，特改用自由投票方式。讀者只需將自己心目中的十大影視明星名單填在表格內，即可參加投票。

選十大影視明星 改用自由投票方式

以往，選十大影視明星，係由讀者投票，但今年，為了方便讀者，特改用自由投票方式。讀者只需將自己心目中的十大影視明星名單填在表格內，即可參加投票。

紀錄房票最高破突座滿天天

大教

度蘭白龍馬 影金兩屆

一九七三年三月三日 正午九時 下午二時 晚上七時

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

院戲大年萬

街華維山聖慈龍九 TEL 264402

映仍天今 12.30 2.30 7.45 9.45

台英祝與伯山梁

王拳金

夫功與

寶華 油國國聯金皇麗皇

華都地蔴際寶邦門都聲后

門打猛最 士卡得難最

李林田茅 昆蛟俊英

金白 陳白 童彪 泰觀 鷹

雷車

劉偉文 陳觀泰 煥羅

THUNDERBOLT

王拳金

夫功與

閣三閣勇火霍

威個妙節緊幕杰鏢險場

！個！節！幕！鏢！

刺夠晒

EYE OF THE SPIDER

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大



香港教育專業人員大團結

協會告成立

會員包括官津補私校教職六千餘 致力維護教師權益促進教育改革

【本報訊】香港教育專業人員協會，昨日（廿四日）正式成立。該會由官立、津貼及私立學校教職員組成，會員人數達六千餘人。該會的宗旨為維護教師權益，促進教育改革，並加強與社會的聯繫。協會成立後，將致力於改善教師的工作環境，提高教師的社會地位，並推動教育制度的改革。

職業比賽展覽

青年參觀眾多

【本報訊】由香港青年會主辦的職業比賽展覽，昨日（廿四日）在該會會館舉行。展覽吸引了眾多青年參觀，他們對各項職業比賽的成績表示關注。展覽內容豐富，包括各種職業技能比賽的成績展示，旨在激發青年對職業的興趣和熱情。



青年會館前中酒店管理獲冠軍

中大舉行

學術演講

【本報訊】香港中文大學將於本月（十月）舉行一系列學術演講。演講內容涵蓋文學、歷史、社會科學等多個領域，旨在提高學術水平，促進學術交流。演講將邀請多位知名學者主講，為師生提供高質量的學術資源。

官立初級中學

增設屏山校區

【本報訊】教育局宣佈，將為官立初級中學增設屏山校區。此舉旨在滿足屏山地區學生的教育需求，並促進該地區的教育發展。新校區的設立將有助於縮短學生的通勤時間，提高教學質量。

體育總會

舉行水運會

【本報訊】香港體育總會將於近日舉行水運會。比賽項目包括游泳、划艇、帆船等，旨在推廣水上運動，提高運動員的競技水平。此次比賽將吸引眾多優秀運動員參加，預計將取得豐碩成果。

第四屆銀洲島長途泳賽

湯恩佳主持頒獎

【本報訊】第四屆銀洲島長途泳賽昨日圓滿結束。湯恩佳先生主持了頒獎典禮，表彰了在各項比賽中取得優異成績的運動員。此次比賽吸引了眾多游泳愛好者參加，展現了良好的競技水平。

拳總昨招待記者

報告英空軍訪港

【本報訊】拳總昨日招待了記者，並報告了英空軍訪港的相關情況。拳總表示，此次訪港活動圓滿成功，並加強了與英空軍的聯繫。拳總還介紹了其在體育事業上的發展情況。



甲組足球聯賽揭幕

電話今撤消防

【本報訊】甲組足球聯賽昨日揭幕，比賽在九龍警察球場舉行。電話今撤消防，確保比賽順利進行。此次比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱烈。

擁有南斯拉夫國手五員

巴迪仙籃球隊

【本報訊】巴迪仙籃球隊近日宣佈，將擁有五名南斯拉夫國手。此舉將大大提升球隊的實力，為即將到來的比賽做好準備。球隊表示，將全力以赴，爭取取得好成績。

明日呂宋到港

兩場拳賽今日在伊館場預售

【本報訊】兩場拳賽將於今日在伊館場預售。明日呂宋到港，為拳賽增添了不少看點。拳迷們可以期待一場精彩的對決。

首屆職員十八就職

何慶斌任主席

【本報訊】首屆職員十八人昨日正式就職。何慶斌先生擔任主席，負責領導各項工作。此次就職典禮圓滿成功，標誌著組織的正式成立。

昨日足球結果

東昇勝港會三比一

【本報訊】昨日足球比賽結果如下：東昇隊以三比一擊敗港會隊。比賽過程激烈，雙方均有進球。東昇隊憑藉強大的實力取得了勝利。

昨日籃球聯賽戰果

組別	對陣	比分
甲組	東昇 vs 港會	31:14
	九龍 vs 新豐	24:18
	中環 vs 德輔	22:16
	西貢 vs 沙田	20:15
乙組	沙田 vs 中環	18:12
	新豐 vs 九龍	16:10
	港會 vs 東昇	14:8
	德輔 vs 中環	12:6

佳視足球隊

【本報訊】佳視足球隊昨日在比賽中表現出色，以三比零擊敗對手。球隊的進攻實力得到了充分展現，防守也穩固可靠。此次勝利為球隊在聯賽中的排名增添了信心。

昨政府場足球大戰

【本報訊】昨日政府場舉行了一場精彩的足球大戰。兩支強隊在場上展開了激烈的爭奪，最終以平局收場。比賽過程扣人心弦，吸引了眾多觀眾到場觀看。

愉園狂勝精工

【本報訊】愉園足球隊昨日以五比零狂勝精工隊。比賽中，愉園隊展現了強大的實力，進球如探囊取物。此次勝利對愉園隊在聯賽中的排名產生了積極影響。

五比一精工不敵散矣

【本報訊】精工隊昨日在五比一的比分下慘敗。比賽中，精工隊的防守漏洞百出，最終導致了大比分失利。此次失利對精工隊的士氣造成了沉重打擊。

昨日足球結果

【本報訊】昨日足球比賽結果如下：愉園隊以五比零擊敗精工隊。比賽過程非常精彩，雙方均有進球。愉園隊的實力得到了充分體現。

東昇勝港會三比一

【本報訊】東昇隊昨日以三比一擊敗港會隊。比賽中，東昇隊的進攻非常犀利，進球頻繁。此次勝利進一步鞏固了東昇隊在聯賽中的地位。

本報讀者澳紐旅行團第七團

【本報訊】本報讀者澳紐旅行團第七團將於近日出發。此次旅行將帶領讀者們前往澳洲和新西蘭，欣賞美麗的自然風光，體驗當地的文化特色。歡迎廣大讀者踴躍參加。

報名登記僅餘六天

【本報訊】澳紐旅行團報名登記活動即將結束，僅餘六天。為了確保旅行團的順利出發，請尚未報名的讀者儘快前往報名。此次旅行機會難得，不容錯過。

澳紐山水色之美，使旅遊者大歡觀止

【本報訊】澳紐地區的山水景色非常美麗，吸引了眾多旅遊者前來觀賞。此次旅行團將帶領讀者們深入體驗澳紐的自然美景，感受大自然的鬼斧神工。

康樂家庭

三區婦女會選舉

公民小姐

十一月六日假富麗華酒店舉行
入選者成為香港節小姐候選人

香港東區、西區及九龍婦女會聯合會，為慶祝本會成立五十週年，特舉辦「公民小姐」選舉，推選一名公民小姐，參加在加拿大舉行的「世界小姐」比賽。凡在十八至二十五歲之間，一九七三年九月一日前出生，具有香港永久居民身份，中學畢業或同等學力，品行端正，體格健全，能操流利的國、粵、英語，並能操一種外語，均可參加。報名日期：九月一日起至九月三十日止。報名地點：各區婦女會。詳情請向各區婦女會索取報名表格。

家庭計劃會

「一帶一」運動反應佳

新界指導所求診眾

「一帶一」運動，即「一男一女」計劃，旨在提倡節育，減少人口壓力。新界家庭計劃指導所，自推行以來，反應極為熱烈。該所表示，目前求診人數不斷增加，顯示市民對家庭計劃的興趣日益濃厚。指導所將繼續加強宣傳，並提供專業的諮詢服務，以協助市民作出明智的選擇。

醫藥顧問 伍卓洪

敏感鼻中耳炎與陰道痕癢

伍卓洪醫生指出，敏感鼻中耳炎與陰道痕癢是常見的健康問題。他建議市民，如果出現這些症狀，應及時就醫，並注意個人衛生。他還強調，正確的飲食習慣對預防這些疾病至關重要。

餐巾、檯布的選用

選擇餐巾和檯布時，應考慮其材質、顏色和圖案。伍卓洪醫生建議，餐巾應選擇吸水性強、易於清洗的材質。檯布則應選擇耐污、易於清潔的材質。此外，顏色和圖案也應與整體環境相協調。

配鳳龍

林鳳龍先生，精通命理、風水、相法。為市民提供專業的命理諮詢，幫助他們了解命運，把握機遇。地址：新界家庭計劃指導所。

「婀娜多」高級英國時裝

「婀娜多」時裝，設計精美，剪裁合身，展現出女性的優雅與魅力。歡迎各界人士蒞臨選購。地址：新界家庭計劃指導所。

鍾安蒂露 三週年紀念大貢獻

為慶祝鍾安蒂露三週年紀念，特別推出大貢獻活動。凡參加本院減肥課程的學員，均可獲得豐厚的獎品。詳情請洽本院。

免費招待 雙人暢遊曼谷

本院為推廣減肥課程，特設免費招待活動。凡參加課程的學員，均可獲得曼谷旅遊的機會。詳情請洽本院。

乘搭國泰航機 下榻凱悅酒店

鍾安蒂露三週年紀念大貢獻，凡參加本院減肥課程的學員，均可獲得國泰航空機票及凱悅酒店住宿。詳情請洽本院。

Joanne Drew FIGURE SALON

鍾安蒂露女子健美院

本院提供專業的減肥及健美服務，由資深教練指導，效果顯著。地址：新界家庭計劃指導所。

夏利雲斯頓

舉世馳譽的寶石製造商

夏利雲斯頓珠寶，選用名貴寶石，精工製作，展現出無與倫比的美感。歡迎蒞臨選購。

鳳凰城

鳳凰城電影院，放映多部精彩影片。歡迎蒞臨觀賞。

婚姻教育

本院提供婚姻教育課程，幫助夫妻建立和諧的婚姻關係。詳情請洽本院。

尼阿歷堅

尼阿歷堅電影院，放映多部精彩影片。歡迎蒞臨觀賞。

映場五

本院提供專業的攝影及錄影服務，為您的活動留下珍貴的影像。詳情請洽本院。

映場五

本院提供專業的攝影及錄影服務，為您的活動留下珍貴的影像。詳情請洽本院。

西城斷夢

本院提供專業的攝影及錄影服務，為您的活動留下珍貴的影像。詳情請洽本院。

新都

本院提供專業的攝影及錄影服務，為您的活動留下珍貴的影像。詳情請洽本院。

海外各地商人來港訂購紡織品仍少
明年上半年業務前景面臨困惑

如他其，外之景好形畸持保然仍業紡棉了除，中業工系棉個整港本前目
年十去過是，形情種這，悴憔呈均業各巾毛，衣製，織針棉，織針毛，紡毛
。只僅所季末來

[illegible][illegible]

公司總盈利與證券投資盈利

證券投資盈虧是不可對不經常的盈虧，完全均等的盈虧，完全可自消滅，爲虧本也未可料。

[illegible]

中東戰事加深香港經濟的困苦

近期產生影響非大，仍可應付得來，但阿拉伯國家進行石油罷工，將來會加深工商行業的經營困難和市民生活費用的上升，因此中東戰爭無論那方面勝利，香港却註定是個無可避免的失敗者。

關於權利及以色列的轉讓，亦無任何動向。目前，即時產生衝突。上述各項問題，甚至另行禁止，惟所有轉讓條件及手續，仍擬接受，但不惟拒絕其提議目的，且已陷於停頓狀態中，當地的口商說該派雖感憂慮和困難，自然不願讓香港開出有關通關，而香港商向來也並不向中東的石油有礙通關，形成既於停滯和停滯的狀態。均應注意這種情形，最近有較長期的停滯。在商品市場內，最惹人注意的現象是石油價格劇烈產品的加價，去週間市內傳說包括

按我們與該派的就長遠影響問題了。關於這點，問題的關鍵顯然集中在石油方面。如要通知，中東的阿拉伯石油，石油運費估計有四百五十四億，占世界石油總量的百分之十以上，其運至一九六六年為六億三千多萬，一九七〇年增至九億一千萬噸。香港所耗的石油，主要是依阿拉伯國家輸出的限制，在新加坡、印尼或關島等地提煉之後運到香港的。在

提議出之以石油價格以以色列轉讓問題，至少已有四國提議以阿拉伯國家石油，提議以科威特參加大會在周末舉行之。提議以科威特參加大會在周末舉行之。

幾乎完全仰賴於中東石油的歐洲國家，開始時應付石油提議計劃，德國已

昨日輸入中東石油七十萬桶的美國，已開始輸入中東石油輸出之變化，在消息及指數數月內，許多美國國家正打算減少其石油消耗。美國已

擴大合作發展事業

[illegible]

台灣工業究竟予香港多少威脅？

[illegible]

的，以至高
越的基
也就這
也說港
工業近
多的一
以最多
二千八
美元，亦
香港出
比上地
產，其能
產，其能
更重能
過勞資
長期的
資，其能
來無法
爲細了。
在出口國別結構上，台灣產品輸出在總出口中佔有半數，適與香港情形相反，可能就是因爲在美國市場競爭的反映。一九七〇年出口美佔總出口的百分之八，一九七一年佔百分之廿六點四。一九七一年出口百分之四十一點七，去年佔百分之四十一點八。香港產品輸美一九六九年開佔總出口百分之三，到一九九一年佔百分之四十二點五，去年開佔將佔百分之四十一點七。今年首月估計，除台灣對外出口有很高的成長，根據經濟部貿易貿易局分析，原因如下：（一）各地經濟旺盛，物價上升，消費力強促成世界各國工業生產，工業生產上迅速，初級產品競爭，互相競爭，使該國產品成本較輕工業品出口競爭，只有向南發展獲得成就，這種成就可能將阻力，只有向南發展獲得成就，這種成就可能將

過去二十多年，蘇聯向西和向東擴張都受到阻力，只有向南發展獲得成就，這種成就可能將

第二頁請
讀者注意

石第五張

右第五張

波，以經成本之便，目前緊設原料工業，大政府又獲得更佳保障，此外，過去，第六，有一價值低，該黨專事解決工資的政府，如建立廉價勞工制度，協助解決工資的政府，對新興工業帶動性，對廠商提供技術與經驗，穩定勞務生活，調解勞資糾紛，促進國際互助合作或勞工生活，第七，有輸入輸入，就有對各地要求通銷性承辦產品的討價還價力，使產品在政府保護出口下，航業優勢迅速建立，航業救濟，因係以石油、食物等運爲主，船少吃貨物，其進出口地無得益，只能認爲一種

的，以至高
越的基
也就這
也說港
工業近
多的一
以最多
二千八
美元，亦
香港出
比上地
產，其能
產，其能
更重能
過勞資
長期的
資，其能
來無法
爲細了。
在出口國別結構上，台灣產品輸出在總出口中佔有半數，適與香港情形相反，可能就是因爲在美國市場競爭的反映。一九七〇年出口美佔總出口的百分之八，一九七一年佔百分之廿六點四。一九七一年出口百分之四十一點七，去年佔百分之四十一點八。香港產品輸美一九六九年開佔總出口百分之三，到一九九一年佔百分之四十二點五，去年開佔將佔百分之四十一點七。今年首月估計，除台灣對外出口有很高的成長，根據經濟部貿易貿易局分析，原因如下：（一）各地經濟旺盛，物價上升，消費力強促成世界各國工業生產，工業生產上迅速，初級產品競爭，互相競爭，使該國產品成本較輕工業品出口競爭，只有向南發展獲得成就，這種成就可能將阻力，只有向南發展獲得成就，這種成就可能將

過去二十多年，蘇聯向西和向東擴張都受到阻力，只有向南發展獲得成就，這種成就可能將

第二頁請
讀者注意

石第五張

波，以經成本之便，目前緊設原料工業，大政府又獲得更佳保障，此外，過去，第六，有一價值低，該黨專事解決工資的政府，如建立廉價勞工制度，協助解決工資的政府，對新興工業帶動性，對廠商提供技術與經驗，穩定勞務生活，調解勞資糾紛，促進國際互助合作或勞工生活，第七，有輸入輸入，就有對各地要求通銷性承辦產品的討價還價力，使產品在政府保護出口下，航業優勢迅速建立，航業救濟，因係以石油、食物等運爲主，船少吃貨物，其進出口地無得益，只能認爲一種

的主因了。

約得前年在本港有勞資關係的投資
子孫兆的先生日前上與僑胞聯人談
灣的工業，他們認為台灣僑胞工業談及，已
此較本港五年前，不覺我們學的對手
想到去年夏末，有一位與者共談之後，
進上我們了這種「遺憾感」，他說道：「兩年內
這上我們」，「可是，以最近兩年內，
總統阮氏膝花具傢俱機已接近港水工業，
蘇已有超越之勢，特別是石油、外工業，
更投資，與臺灣之普通運原料的力，自比，
散沙的本港僑胞工業強得多，如我們以後
再發生工業，「設備改進」的話，一年以後
則勝工業之素，當不意外。

自然，台灣僑胞也有人力簡見較少，即
人效率較低，與臺灣人訓練成效較低的缺
但是，整個僑胞工業發展的氣勢如此興旺，
工業教育更爲普及，輕工業與機械工業，
缺點是可以克服的，目前的若干缺點是商
經許多產品的，一種比一年的過程，大有「
政長，大爲

論中東石油戰爭變質

蘇聯石油戰爭的計劃與
動着着成功

蘇聯會合中共以整個共產集團的力量指揮阿拉伯產油集團以石油為武器向北美及西歐整個西方工業國家作全面性戰爭進擊，此舉演變如何現在尚難作具體預測，但作為缺油地區而依賴工業生產維持生存與發展的國家必定首遭沉重的打擊。

中東近東及非洲均為共濟世界，中共並頌揚各共產勢力配合南阿拉伯以圖攻北美，具有極確大的優勢。

石油戰爭中西方只

[illegible][illegible]

的國 在石洲事戰不易的，除在供，僅在供，與受能 由題 集爭即 集會爭即 題集 的 易由題 與受能 供源。僅在供， 的除不 戰事面洲石在 的國

華僑經濟

銀行
代客
防

華
額定
實收
公積

香
皇后大
理經

香港

中
香
中藥
電話
油
九龍
1
電話
電氣
香
11
電話

號
號
四號

香

三號	總
號	西區
號	九龍
五座七	西環
號	九龍

冊
大華銀行
(在新加坡註冊)
總行
新加坡第一郵區絲絲得
第一一七五至一一九號
香港分行
皇后大道中五號
095101

崇僑銀行
(在新加坡註冊)
總行
新加坡第一郵區
羅敏申路五十九號
香港分行
干諾道中十三至十八號
電話: 5-233037
九龍分行
九龍彌敦道七六三號
電話: 3-812313

渣打銀行
(一八五三年英國皇家憲章註冊有限公司)
總行
39 BISHOPSGATE, LONDON E.
總資產(一九七一年六月卅日止)
£951,069,000 (英鎊)
香港總行
(自一八五九年於香港成立)

電 話: H-224011(各部門)
郵政信箱: 香港郵政局馬六甲21號
電報掛號: CHARTABANK
香港總經理: 梅大衛
總經(行政): 安達衡
國際業務及亞洲貨幣投資:
羅澤時

港 灣 島:]

港島經理:
蘇世傑
中區分行
香港德輔道中四至四號A
電 話: H-22401

港 灣 島: 香港仔大道二百號
金 鐘: 香港西區干諾道一號
金 鐘: 香港新區士巴丹拿十五至十六號
金 鐘: 樂道嘉利七樓得成行十六

北 角：春陝街九十一號D至E
西營盤：大道西一零二至一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
石 叻：筆架樓七零一至七零二號
灣仔：菲林明道三號
鰂魚灣：鰂魚灣街一六〇至一六四號

司馬活

油蔴地分行

九龍油蔴地彌敦道五十四至五十五號
電話：K-947171

電影：金樓樓S一廿四號
渡海：文雅樓廿一至廿四號地下
風：雙鳳街六號
紅：九龍彌敦道至十六號
寶：美利街舊成慶大廈
街：葵青區一八四至一八八號
長：華道二十號
葵：樂道街，葵和樓
龍：荷前園道四十二號

梨木樹街	梨木樹新邨第七座
老虎岩	聯合道聯合大廈
馬頭頂	馬頭頂新邨
美孚新邨	美孚新邨
美孚新邨第二期分行	5A吉利徑
	花園角
牛頭角	牛頭角道一六一至一六三號
牛頭角	安海道第一座118—120號
西貢	德輔道的十五號
黃埔	學道街廿五號
秀茂坪	秀茂坪新區廿四座1—2號
坑口	元洲街廿六至四二〇號
石籬新邨	石籬新邨大廈附座
石籬區	石籬區政府廉租屋宇第五座至八座
尖沙咀	加奴道老道八五至十號
葵盛	大河道四十九號
葵盛	誠華街戲院大廈
葵盛和油	安樂街十號
	油塘新區廿二座18—19號

價五〇七・二五，則下跌二元一角二分半。美
遇一收市價爲四八・二五，較昨跌一六・五五，
遇一收市價爲四八・二五，較昨跌一六・五五，
市價五八七・二五，首屆空盤低一元，比較上
末五〇八・二五，則下跌一元。

至於其他各情概況：日幹增產甚微，連未
八九三〇，較前週同期一九〇〇〇，下跌
角。越元週末來一〇〇〇，較上週末上二〇〇，下
跌十元。藏週末來二五五〇，較上週
二五七六，較上週跌三元六角。合得週末來一三
〇〇，較上週末上三五〇〇，較上週
元做二五〇〇，非波案七四二五，再較上
元做二五〇〇，德馬爾二〇七七・五〇，較上週
微跌。印尼盾週末一二二〇〇，較上週末上
四四〇，上升一元。荷蘭盾週末上二
較上週末一九九〇〇，上升二五元。法郎周
一六六〇〇，較上週末上二五〇〇〇，上升
一元。瑞士法郎貶值，假一六七・五〇。

米，按照官定售價兩碼。

食糖市況續

呈上挺

去週糖市況，續呈
堅挺。日本及蘭非洲沙
價仍再提升，中國大
沙價在紐沙價十一月份
到貨實惠亦開出。


中國大糖價在紐沙
糖，經商而開出新寶盛
收，十一月份到港價頭
元，成約四百四十五，比
較上月經銷商沽出價
格(每噸)三千三百九十
元)每噸升三十元。

紐沙沙價，本週
去週沙市平，本週
較不多。各種細紗
，以十支粗紗適合
牛仔用的黃銷較
，其也尚慶發。

棉紗市況

現平半

去週紗市平
較不多。各種細紗
，以十支粗紗適合
牛仔用的黃銷較
，其也尚慶發。



不欺、商場及娛樂
生意發而驚人，致
譽者大嘆吾經。

各商場所銷售
品，主要包括服裝
品、用品、電器及
庭日用品。電話及
品與其他雜項物資
今年以來，由於各

本銀行為於美國註冊
之有限公司

萬國寶通銀行
香港分行

計其銷值及往年同期之成左右，此乃多年以來罕見的現象。

娛樂消費行業方面，各大酒家茶樓宴會等，較去年同期更為蕭條，電影院的賣座情況亦令人擔憂，至於秋節、國慶及聖誕的電訊、衣

食、貨家實 租業

香港區
總行
日昌大廈
德輔道中28號
電話：5-249121

暴打街分行
 畢打街12號
 電話：5-249121
 灣仔分行
 軒尼詩道1號
 電話：5-272361
 銅鑼灣分行
 利園大廈
 電話：5-761341
 淺水灣分行
 南灣道RBL827段
 電話：5-92372

47,444.36 銖
64,615.13 銖

12,059.49 銖
75,204.93 元

電話 5-446070-9
電話 5-223071-5
電話 5-775390
電話 3-303211
C. Z
10005
ashi, Chuo-ku Tokyo.
ku Osaka.
1.
ir, Malaysia
36

南、曼谷。
曼谷。
北、台北。
巴達維亞，Indonesia。
三寶壟，Indonesia。

及泰國各府
郵箱九十五號
“BANKOK BANK”

辛卯

胥山道 421 號
電話：3-719234

土瓜灣分行
土瓜灣道 237 號 A
益豐大廈
電話：3-659031

美孚新邨分行
美孚新邨第五期
蘭秀道 8C
電話：3-719677

[illegible]

升，每担八十六元五角成兌。十一月期實價格略高，十二月份結帳頭現收每担至八月付時約漲銀四角五分。

南非洲油砂煙：十一月初旬每担收銀八磅，即交收每担價八十五元五角。

太古糖廠白包煉糖，批發亦將提高，每磅提高五份。

食油市况轉見暢好

去週食油市，成交轉呈增加，價格告回升，每担回上升一至十占。

據汕頭消息：上月間本港食油市場頗有影響，但現在美國豆價復漲，因此在美商豆價格低減，原因是該國豆收成減少，美國豆收成時期現在九月至十二月份收成成熟者計比一月份減少少半數以上耳，對於國際食油價格也有加劇作用。

大亞細亞麵粉，入口商有期貨沽出，十一月至十二月付稅，每百斤七月付稅得銀七拾二元。

太陰麥籽油：經銷商亦開出賣盤，十一月份到港，桶庄價一百二十元，成交二千箱。

菜油：近期刊到港亦有沽出，每担以二百廿五元生油。

花生油：期貨未有三寶，現貨每手每百斤一十五元三角三十元。

由孟新斯運到的，其中大部份係滿支及支度，每包二元五角左右；以往巴里棉紗最多，但在兩月內已大量出口，支度比甘密更為低，大部份在二十磅裝之亞沙麥棉紗出售，致在二十六磅以適合牛仔布而最為穩健，價格也比較為便宜。

紫莊紗線前仍價值甚低，十六號底亦海，港存貨底亦漸枯竭。

印度紗綢緞：回到，雖然仍未起色，但因在孟加拉則價格固昂貴，且紗價格不復原來柔柔支粗細高低不一，月底最低價較每一包十七元。

暹羅稻米：現廠以安受新黃谷為最取勝於然皆下，因此月份售出量極其有限，故推遲明年六月以後當能獲益，預料最近放盛不衰或繼續增產。

大陸紗織，確貸不多，紛紛向海外各埠的快捷易售當地格及供應者會批發，預料屆時此種價格降低。

商場各行得驚人

今年以來本港工商業均是景氣，商人仕女均相對對，消費能力大增，政府投機股票及物價的不影響，節過後，消費行緊。

[illegible]

均大減。
據聞：秋節以來，
港九清潔業行生意落
行額及去年同期的八
分，自拍賣業行的淡
風將起，甚至被該行
所生擠。

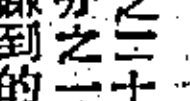
銀行業務一
般靜定
據金融界人士謂：
由於中東戰事愈趨
劇烈，有關銀行，
都已停止運籌到東
東區的一切匯兌業務，
要地的切匯兌業務，
要地的切匯兌業務，
較明時期表示出決定
勢，銀行界現正待出
不過，此對於銀行
的整個業務並未致
生重大的影響，因
底中東地區佔比有

日本銀行，限銀兌
保持平穩，且工
業業務已漸蕭條，
故銀行之放款是不
隨而減行之故，引

界石油荒趨
是未能提高
足未能提高
界石油荒趨
是未能提高

五分之四萬三千
司所生擠。

大通銀行的調查
示，這些公的總收
入，其中百分之三
為一千零六十三
萬，其餘只有五分
五即等於六十九
萬，此等公入調查
指出，收入分除來
沒有超過幾一年
前百分之七十四，
四年前百分之七
這些公在年付給
各政府的稅額比前

<p>量</p> <p>去年投資近八萬零陸細，比前年少百分之二十，比四年前多百分之六十九。去年虧之六十二萬九千餘元，比前年少百分之五點六，比四年前多百分之二點九。</p> <p>由於石油工業須地投去稍昂，原油及其產品，上面要出龐大的投資，上述淨收入水平，比對起前低，該組目前投資收益率從七點一的百分之十點七七劃至去年的百分之九點</p>	<p>惡化</p> <p>人士皆言。同業拆息然定是。活期者以六厘二五。美元反覆略則非常。美元反覆略則只是戰事心理影響，質物會多，直至週五得穩定過來。(李剛)</p>	 <p>銀谷盤 BANGKOK BANK LTD. (Incorporated in Thailand) (一九七三年六月卅日)</p>	<p>七，這是自五八年以來最嚴重的衰退。雖然資產普遍衰退。</p> <p>報告說，二月二十七日的財政狀況確實是件令人担心的問題，因為它是歷時甚久的惡劣循環之延續。不僅在來年，而且在過去數年來，資本一直是相當低的，不足以酬付該組公司的巨大油田及其他各方的必須支出。只要這週轉持續下去，石油業務一定會越來越嚴重。</p>	<p>去年，該組公司的各方淨投資額僅一百三十萬一億九千萬美元，比前年增加百分之二點一。</p> <p>一個頗大的部份是靠借款來充的，因為世界對石油需求一直在大幅度的增加，所以上述的投資量並不充裕，此資金不足的现象，許多年來，尤其其過去四年間，都是如此。沒有充足的輸入，世界石油生產總量不能增加上述各方面</p>
---	---	--	--	---

公積金及未分配盈餘	634
存款及其他款項	23,162
總資產	24,497

▲\$2.95 — 港幣 6.201

東京統計「日本
經濟研究會發表
七六年爲止的日
本長期預測」
日本經濟也從明
年初三年三月間



香港分行
中區支行
銅鑼灣支行
九龍支行
倫敦分行
紐約分行
東京分行
大阪分行
新加坡分行
吉隆坡分行

香港皇后大道中1號
電話：5-222011 (60綫)
郵箱64號 專用電碼：HX 3205
電報掛號：Hongbank Hongkong
香港總管理處

要國同時轉爲戰
大的不景氣局面
日本經濟也從明

一九七三年底至
四年初之間歐
戰間時轉爲戰
大的不景氣局面
日本經濟也從明

香港德輔道西26—30號
香港皇后大道中亞細亞行
香港高士威道28—36號
香港九龍彌敦道566號
59/67 Gresham Street, London
40 Wall Street, New York, N.Y.
1, 2-Chome Muromachi, Nishi-Ku
9, 2-Chome, Korabashi, Higashi-Ku
65 New Bridge Road, Singapore
105, Jalan Bandar, Kuala Lumpur

[illegible]

1. *Journal of the American Medical Association*, 1997; 277: 1039-1043.

華僑經濟

濟大事

[illegible][illegible]

主堂。


廟於其

南。

限公司
1707室
序十條路)

文，寄還給客戶參考。

閣下如需要研究投資
及取得優異之服務，我們
願下效勞。請來電垂詢或

 經得投資(香港)有
限公司
千禧道中康樂大廈
電話：H-249291

港遠報 入部 能中座付 抵入難照

生魚	細生魚	膏蟹	肉蟹
斤	斤	斤	斤
一	一	一	一
〇	五	八	五
二	〇	〇	〇
〇	〇	〇	〇
一	一	一	一
二	五	八	八
〇	〇	〇	〇
〇	〇	〇	〇
△	△	△	△

[illegible]

本四大證
擁有金融
有豐富
電報機，
而的股票
股市的
聰明的
系金融投
有限公司
惠
余

和證券，為日本股票權威，日本股票市場本公司有專用悉近至一分鐘以和能供給日本和能協助作最有任何有關國券國際（香港買賣日本股票包銷各種價

the 1990s, the number of people in the world who are illiterate has increased from 1.2 billion to 1.5 billion. The number of illiterate people in the world is projected to reach 1.7 billion by the year 2015. The number of illiterate people in the world is projected to reach 1.7 billion by the year 2015. The number of illiterate people in the world is projected to reach 1.7 billion by the year 2015.



the 1990s, the number of people in the world who are under 15 years of age is expected to increase from 1.1 billion to 1.5 billion. The number of people aged 65 and over is expected to increase from 200 million to 400 million. The number of people aged 15 and over is expected to increase from 3.5 billion to 4.5 billion. The number of people aged 15 and over is expected to increase from 3.5 billion to 4.5 billion. The number of people aged 15 and over is expected to increase from 3.5 billion to 4.5 billion.

汽車

逢星期一出版

梅亨利 主編
唐瑞平 編輯

品產新度年四七廠車士福德西 系車 PASSAT 適百新全

出推譽榮良改究研心精風作統傳變改

重大的改良 全新的設計

本報在過去曾報導過，西德士福德汽車廠在過去七年中，曾推出過四款全新設計之汽車，其設計之新穎，在汽車界中，可說是首屈一指。最近，該廠又推出了一種全新設計之汽車，名為「PASSAT」，其設計之新穎，更勝於前。該廠表示，這種全新設計之汽車，是根據其多年之研究，而設計出來之。其設計之新穎，在於其外觀之流線型，以及其內部之舒適性。此外，該廠還表示，這種全新設計之汽車，其性能之優越，也是其一大特點。該廠表示，這種全新設計之汽車，將於今年四月開始生產，並將於今年七月開始交付使用。

系車新適百 美條綫型外

西德士福德汽車廠最近推出之全新設計之「PASSAT」汽車，其外觀之流線型，是其一大特點。該廠表示，這種全新設計之汽車，其外觀之流線型，是根據其多年之研究，而設計出來之。其設計之新穎，在於其外觀之流線型，以及其內部之舒適性。此外，該廠還表示，這種全新設計之汽車，其性能之優越，也是其一大特點。該廠表示，這種全新設計之汽車，將於今年四月開始生產，並將於今年七月開始交付使用。

三種形式 馬力不同

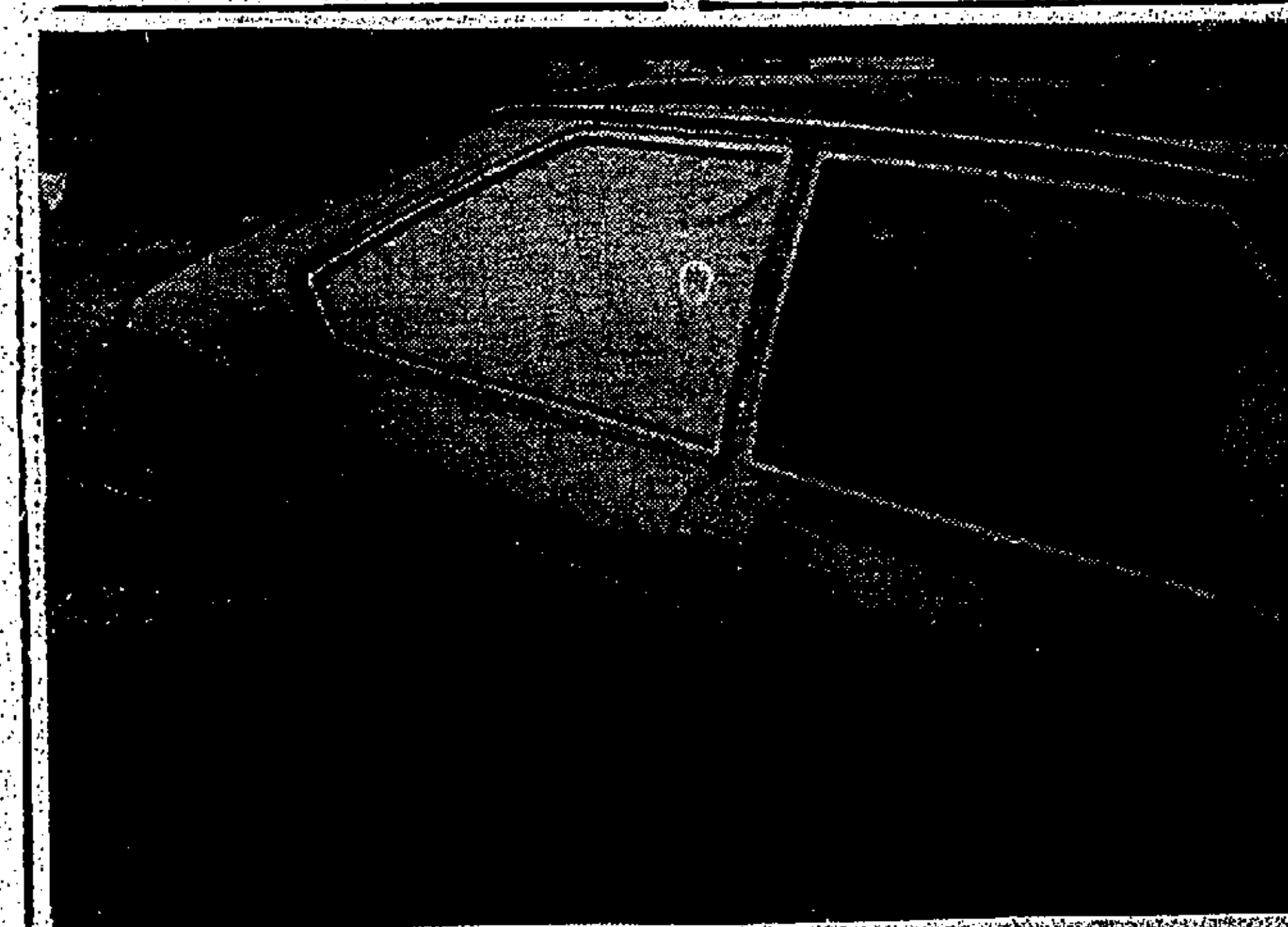
西德士福德汽車廠最近推出之全新設計之「PASSAT」汽車，共有三種形式，其馬力不同。該廠表示，這種全新設計之汽車，共有三種形式，其馬力不同。該廠表示，這種全新設計之汽車，共有三種形式，其馬力不同。該廠表示，這種全新設計之汽車，共有三種形式，其馬力不同。

美政府作出 七四年新車耗油量 日製汽車名列前茅

美國政府最近公佈了一項試驗結果，顯示一九七四年新車之耗油量，日製汽車名列前茅。該政府表示，這項試驗結果，是根據其對一九七四年新車之耗油量進行試驗而得之。試驗結果顯示，日製汽車之耗油量，在同等條件下，比美國汽車之耗油量要低。該政府表示，這項試驗結果，是根據其對一九七四年新車之耗油量進行試驗而得之。試驗結果顯示，日製汽車之耗油量，在同等條件下，比美國汽車之耗油量要低。



「福特」(Ford)「Taurus」	(自動三速)	一八·九英里
「福特」(Ford)「Taurus」	(自動四速)	一八·九英里
「福特」(Ford)「Taurus」	(自動五速)	一八·九英里
「福特」(Ford)「Taurus」	(自動六速)	一八·九英里
「福特」(Ford)「Taurus」	(自動七速)	一八·九英里
「福特」(Ford)「Taurus」	(自動八速)	一八·九英里
「福特」(Ford)「Taurus」	(自動九速)	一八·九英里
「福特」(Ford)「Taurus」	(自動十速)	一八·九英里
「福特」(Ford)「Taurus」	(自動十一速)	一八·九英里
「福特」(Ford)「Taurus」	(自動十二速)	一八·九英里



佳力豪華四門房車



佳形於外 力蘊當中

具有超級跑車性能的「三菱佳力」型房車經過精心改進後已全新面世佳力房車具備四前速超短波棍活動軸盤土星引擎碟型剎車及流通式空氣系統并有隱蔽天綫設備勸稱十全十美

現備有四門標準型兩門硬頂豪華型GS及GTO兩門房車型跑車以供選擇

MITSUBISHI
COLT
三菱汽車

總代理：
環宇汽車有限公司

陳列室：香港希慎道22號 電話：5-761891, 761892 九龍柯士甸道108號 電話：3-679941, 682011
零件修理部：香港軒尼詩道256號 電話：5-726211 九龍馬頭圍道163號 電話：3-020111
澳門代理：順利車行 薩拉沙博士大馬路 電話：6992

豐田出口裝配增加 今後繼續向外發展

豐田汽車公司最近公佈了一項試驗結果，顯示其出口裝配量將大幅增加。該公司表示，這項試驗結果，是根據其對未來出口裝配量進行試驗而得之。試驗結果顯示，豐田汽車公司之出口裝配量，在未來幾年內，將大幅增加。該公司表示，這項試驗結果，是根據其對未來出口裝配量進行試驗而得之。試驗結果顯示，豐田汽車公司之出口裝配量，在未來幾年內，將大幅增加。

英政府議決通過
建造|連接|英法|海底|隧道
費用逾廿億美元

[illegible]

其中受影響的英國及安南的華僑，其數目甚多，但恐因國籍不同，被新政府的稅務和軍餉所徵收，但恐也是沒有辦法的事。任何一件美好的大圖，總要有做甚麼程度的犧牲。

參加

迅航

市務

交流

計劃


歐訪員要行洋隆寶


海運之寶貴，代理迅航
理業錫萬及高麗經
理代表林原振生(昨)
十四日)離港赴參加
迅航之「市務員交旋
一計劃」

黃氏與林氏將先赴
曼谷，與迅航總理尼
及吉隆坡代表團派
代表會商，然後派航
往歐洲。此項航線之
在，便使該航之東
市務員有機會與歐洲
各港口之貨主及貨
碼頭，並對目前海運

況獲得一手資料。
他們的訪問期一月，而本港兩代表將前赴
開迅航在丹、瑞典、德國及荷蘭之及林順興先生
團，寶隆洋行襄理黃錫萬先生及大順興先生
離港赴往和歐洲考察時陳。

[illegible][illegible]


ORIENTAL LINE
 M.S. "KINZAN MARU"
 金山丸
 十月十六日開往：星加坡
 十月十七日開往：
 M.S. KYONGJU 輪
 十月十五抵埠
 由日本抵埠
 各貨收買人請來面議貨價
 總代理：東洋船務有限公司
 大坡大馬路門牌101號 電話：3-24923 2522 2110 號



**KYOSEI
LINE**

協成汽船株式會社

秀平丸

總代理：協成輪船(香港)有限公司

電話：香港大馬路中環
電話：大馬路中環
電話：大馬路中環

紀邦丸

M.S. "KIBO MARU"
M.S. "SHUHEI MARU"

十月十五日
由本港抵
由本港抵
由本港抵



鳳凰貨柜海運公司
Pacific Container Lines Ltd.

太平洋鳳凰

十月卅日截貨 卅一日開行

大西洋鳳凰

十一月十四日截貨 十五日開行

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、
羅省、西岸及東岸各埠。


收貨站： 葵涌乾貨碼頭
電話：12-226211

總代理：**太平洋行**

貨務代理：智輝洋行有限公司

泰山大廈九樓 0-253766 5.253950

太平洋
三藩市
溫哥華
西雅圖
羅省
西岸
東岸



順昌航業有限公司

中建大廈十八樓

電話 H. 249096 (5 線)

大龍山

十月二十日抵港

廿二日開行

直透：曼谷

大中山

即日抵港即日落貨

十七日下午開行

船往 B 港

直透：曼谷

大寶山

直透：新加坡、庇能

本期：十月廿七日抵港

卅日開行

下期：十一月十二日抵港

十五日開行

(最暢銷貨客輪時週八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百)

接貨部：_____

客務部：_____

船務部：_____

H-241261

H-232352

H-240512

尚有航訊
刊在第六
張第三頁

法國沙嘴
輪船公司
COMPAGNIE
MARITIME
DE CHARGEURS
REUNIS

壯威輪

前往：南非洲、西非各埠。

十月十七日抵港
十月十九日開行

英商怡和洋行代理
代理人：順昌號有限公司謹啓

電話：二五九〇九（五線）

金盛號信有限公司
負責人羅狄斯生即時
於前晚抵港，準備上席
開餐儀式。

此為首次由本港公
司假座漢口街務處覓寬
廳舉行之盛歡會，僑佳
地鉅獎及金鐘一盞合
一條均為主要獎品之。

輪船公司電話

太古	三六四九
招商	三三〇七
豐利	三三九九
中央航業	三三七九
渣打	三二四一

公司

貨船貨運服務

澳洲商務專員公署
舉行地氈傢俬展覽

董事長羅下信先生昨晚
(十四日)抵澳。參加
將於今日在康樂大廈十
一樓澳洲商務專員公署
澳洲「地氈及傢俬」展
覽開幕儀式。

僑佳公司出口部經
理謝榮緒夫人亦蒞臨觀

澳洲僑佳有限公司 奏樂
天祥 三二六〇八
三三七〇一
大波 三四〇一七
日本郵船 三三八〇八
多利頓 三三八〇八
東方船務 三三八〇四
三三八〇四
三三八〇四
港都 三三三〇七
實德洋行 三三三〇七

美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

香港 ▲三藩市 羅省 *紐約 諾福克 波的多 *匹特丹

美國大滿歸號★★★ American Apollo	十月十八日	十一月一日	十一月五日	十一月十四	十一月十六	十一月十七	十一月廿五
美國太空人號 American Astronaut	十月廿三日	十一月七日	十一月八日	十一月廿日	十一月廿六	十一月廿三	十二月一日
美 徽 號 American mhg/two	十月卅日	十一月十五	十一月十六	十一月廿八	十一月卅日	十二月一日	十二月九日
美國寶隆號 American Argosy	十一月十日	十一月廿四	十一月廿六	十二月八日	十二月十日	十二月十一	十二月十九
美國金戈號 American Lancer	十一月十五	十一月廿九	十一月卅日	十二月十六	十二月十四	十二月十五	十二月廿三
美國自由號 American Liberty	十一月廿日	十二月五日	十二月六日	十二月十八	十二月廿日	十二月廿一	十二月廿九

一切貨價截收時間：★★★一九七三年十月十七日晚上十一時

★兼收貨款、沙灣拿及加拿大各城市貨價

★★★順搭歐洲各大城市貨價由諾福克經虎特丹轉運 ▲兼收檀香山貨價

香港收貨站：
香港北角聯益貨倉
電話 H70493

美國
輪船公司
美國輪船有限公司

九龍收貨站：
九龍觀塘聯益貨倉
電話 K436897

貨運總代理：業初船務有限公司

地址：香港中環皇后大道中 電話：H 227071 香港收貨站 電話：H 704833

福來輪船公司			
總公司香港德輔道中 電話: 5-239181-5, 服務熱線電話: 5-253031。(八線)			
往: 曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、 吉大港、仰光。			
菲島怡美利 Johncoverett	十月廿八日	十月廿九日	
送利怡美利 Makoverett	十一月三日	十一月五日	
往: 檳城、名古屋、大阪、神戶、釜山。			
印尼怡美利 Tanduraoverett	十月廿九日	十月三十日	
香港怡美利 Thomasüberett	十月卅日	十月卅一日	
往: 星加坡、仰光、泗水、三寶壟、棉蘭、 庇能、巴生港。			
寶利怡美利 Pabloveerett	十月廿三日	十月廿五日	
利民怡美利 Ramoneverett	十一月一日	十一月二日	
往: 神戶、檳城。(暫不收貨)			
寶 星 Star Procyon	十月三十日	十月卅一日	
華 星 Star Bellatrix	十一月六日	十一月八日	
往: 喀拉喀及波斯灣各埠。			
曜 星 star Aldebaran	十月十四日	十月十五日	
綠 星 Star Altair	十月二十日	十月廿一日	
兆 星 Lac	十月卅一日	十一月一日	
常備貨艙及按箱為客服務			
往: 檳榔嶼、西貢、胡志明、暹羅、曼谷、			
印度郵 Indian Mail	十月十四日	十月十七日	
美國郵 American Mail	十月廿一日	十月廿三日	
(十三天到西貢、十六天到曼谷)			



澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓華務部：H-253031八線

**直航 澳洲雪梨、墨爾本、阿德里、
比利士彬。十天到雪梨(大量貨箱供應)**

船名	貨櫃收貨	貨櫃裝貨	散貨裝貨	到 港	開 行
文偉士 NAXOS	已開船	十月二十	九月廿一	十月二十	十月廿二
洛都士 RHODOS	已開船	十月卅日	十月卅日	十月卅日	十月卅一
安威士 ANDROS	已開船	十一月二日	十一月二日	十一月二日	十一月三日

○九龍 油蔴地喜來徑內陸地段14至15號太平洋倉
電話：3-440915。

○九龍 荃灣海邊花園收園24/31號 電話：3-407979。

○香港 鰲魚石西灣海灣太古碼頭A倉對面倉 電話5-622600。

附屬機構
 小山海運株式會社
 小山海運輸有限公司
 接貨處：興和航運貨儲公司
 地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓
 電話：5-448151(10線) 5-448027(4線)

【全貨箱服務】
 M.S. HENNRICH JESSÉN (VOY. 33)
 十月十六日到港
 十月十六日開往
 即日開往台灣、日本
 即日截止收貨
 十月十七日到港
 直航神戶
 十五日截止收貨
 S. YOKKO (TAHU NO.3 (VOY. 13)
 十月廿二日到港
 即日開往香港、日本
 廿二日截止收貨
 M.S. TAIKO MARU (VOY. 14)
 十月廿六日到港
 即日開往台灣、日本
 廿五日截止收貨

船泊 葵涌貨櫃碼頭
 文咸街、九龍此處有碼頭

[illegible]

逕啟者：本公司代理之新金鳳輪于返港途中又以
 颶風「拍西」影响航線業經駛往越南西貢港避風與
 加添食水及生牛飼料以致延遲返港不便之處尚祈見諒
 各貨家請於本月十六日以後來電聯絡以便本公司供給
 輪確實抵落日期爲荷此致
 各收貨人台照
 金榮航業有限公司謹啟



LASH

太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、薩省、聖地牙哥
 聯航：士托羅、溫哥、長城貨船

JAPAN BEAK

日本熊 經日本橫濱
 十月十三日啓行

GOLDEN BEAK

金 熊 十月十五日收貨
 十一日啓行

"ACIFIC BEAK" 十月廿八日收貨
 十一月三日啓行

太平洋熊 十月三日啓行

K

香港總代理
 電話：貳五〇一四一五

豐利行有限公司


代理：香港海運有限公司


地址：大馬路中環新豐街大馬路十號

電話：二五五

澳門分代理：新興公司

澳門巴里加街古銅街門牌 電話：2512

 LINE
 N. S. MISSISSIPPI MARU 經南非
密西西比丸
 十月十六日落貨十七日啓行
 直航：西菲

 **SANKYO LINE**
三井物產株式會社

由日本抵港卸貨

神 山 輪 十月十八日抵港
M.S. KINABALU SERAYAH

星 馬 綫
直航：星加坡。

幸 德 丸 十月十六日抵港
M.S. KOTOKU MARU

請各收貨人即來本公司辦理船邊接貨手續，否則將貨存倉。所有一切費用及風、火、水險等概外，應歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨
中央航業有限公司 接洽
星加坡大馬路門牌六號 電話：二二二二



渣華 (香港) 有限公司

代理：亞拿郵船公司、利來郵船公司

R.M.L. (HONG KONG) LTD.

航線	船名	開日	航期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	十月廿日	布利士形、雪梨、墨爾本、紐卡
	TJIEWANGI	芝萬宜	十一月廿日	不往紐卡
東非	STRAAT TORRES	士打桃羅士	十月廿日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	十一月九日	
西非	STRAAT FRANKLIN	士打芬蘭	十月廿六日	西非各埠
	LONDON STATESMAN	倫敦史達民	十一月廿六	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	十一月十九日	拉丁美洲各埠
	WONASARI	溫拿沙利	十一月十七	
南非洲	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	十月十六日	南非洲各埠 南非洲美洲東各埠
	STRAAT ALGOA	士打雅高夏	十月廿二日	
墨西哥	NEDER BEEM	列打爾士	十月十六日	墨西哥各埠
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	十一月十七	

N. Y. K. LINE

總代理

日本郵船(香港)有限公司

香港總行大廈十樓 電話：5-248081

航 線	船 名	開航日期	直 航
南 歐	KAI MARU	10月22日	熱內亞，馬賽
地中海	YAMAGATA MARU	10月17日	地中海各埠
紅 海	NAGANO MARU	11月10日	紅海各埠

華人接載處：百 兆 公 司 電話：5-244157

東 菲	NAGATO MARU	長門丸	11月12日	東菲各埠
西 菲	SADO MARU	佐渡丸	11月11日	西菲各埠
波斯灣	WAKATO MARU	若戶丸	10月23日	波斯灣各埠
孟加拉	MIHKE MARU	三池丸	10月14日	吉大港仰光
南 菲	IWATE MARU	岩手丸	11月12日	德班 羅倫 桑寶斯

入口船期表			
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)(公司)
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	南非	十五
新亞細亞	JANE PHOENIA	澳洲	十五
德華	GJERTRUD BAKKE	西德	十五
天祥丸	TENKO MARU	日本	十五
德華	MELBOURNE MARU	日本	十五
德華	MISSISSIPPI MARU	日本	十五
德華	QUEEN STAR	日本	十五
德華	MIKKI MARU	日本	十五
德華	MICHIGAN	日本	十五
德華	ROGARIO	日本	十五
德華	KOWLOON BAY	日本	十五
德華	ORIENTAL BANKER	日本	十五
德華	STRAAT FUSHIMI	日本	十五
德華	AL AHMADIAH	日本	十五
德華	VELAY	日本	十五
德華	MASON LYKES	日本	十五
德華	TORREN MAERSK	日本	十五
德華	ASIAN EXPORTER	日本	十五
德華	PALATINO	日本	十五
德華	KIHO MARU	日本	十五
德華	AL AHMADIAH	日本	十五
德華	JOHNWILL	日本	十五
德華	APLICHAU	日本	十五
德華	ALZELLA	日本	十五
德華	PSKOV	日本	十五
德華	STRAAT FUSHIMI	日本	十五
德華	PHIL RIZAL	日本	十五
德華	EVER LASTING	日本	十五
德華	CHIK CHAU	日本	十五
德華	KLARS MAERSK	日本	十五
德華	KOTOKU	日本	十五
德華	ARISTOFLOS	日本	十五
德華	NEDER EEMS	日本	十五
德華	KYONGJO	日本	十五
德華	YAMAGATA TARU	日本	十五
德華	STRAAT TOWA	日本	十五
德華	JOHANNES MAERSK	日本	十五
德華	KAVALEROVO	日本	十五
德華	MIKAGESAN MARU	日本	十五
德華	HEINRICH JESSEN	日本	十五
德華	ARANYA	日本	十五
德華	ASRID BAKKE	日本	十五
德華	ORIENTAL ESMEERALDA	日本	十五
德華	QUEENSVILLE	日本	十五
德華	JALAMANI	日本	十五
德華	FONGAN	日本	十五
德華	PEISANDER	日本	十五
德華	GENEVEE LYKES	日本	十五
德華	LLOYD BAKKE	日本	十五
德華	PRRS, JEFFERSON	日本	十五
德華	CLIFFORD MAERSK	日本	十五
德華	ANDROS	日本	十五
德華	NIUW HOLLAND	日本	十五
德華	INDIAN MARU	日本	十五
德華	EXPORT BAY	日本	十五
德華	DUPLEX	日本	十五
德華	CHARLOTTE MAERSK	日本	十五
德華	KYOKKO MARU	日本	十五
德華	PABLOVERETT	日本	十五
德華	CHENG TU	日本	十五
德華	JUNYO MARU	日本	十五
德華	NGOMEI CHAU	日本	十五
德華	JUTLANDIA	日本	十五
德華	STRAAT H.K.	日本	十五
德華	NEFLAKE	日本	十五
德華	BEIRA	日本	十五
德華	LING YUNG	日本	十五
德華	ROSTOCK	日本	十五
德華	TOWE BRIDGE	日本	十五
德華	AMERICAN APOLLO	日本	十五
德華	STRAAT TORRES	日本	十五
德華	TAILUNGSHAN	日本	十五
德華	CHITIN TANTHUNANIT	日本	十五
德華	SLIDRE	日本	十五
德華	SEIRYU MARU	日本	十五
德華	GAZZELLA	日本	十五
德華	MOON STAR	日本	十五
德華	RHINE MARU	日本	十五
德華	PRRS, TAFT	日本	十五
德華	STAKALTAIR	日本	十五
德華	NAXOS	日本	十五
德華	WONOGIRI	日本	十五
德華	C.E. DANT	日本	十五
德華	EASTERN HONOUR	日本	十五
德華	HALDIS	日本	十五
德華	KAI MARU	日本	十五
德華	ALZAL	日本	十五
德華	NEPTUNE EMERALD	日本	十五
德華	SCOTLAND MARU	日本	十五
德華	H.K. TRUTH	日本	十五
德華	NGAN CHAU	日本	十五
德華	QUINKALE	日本	十五
德華	PABLOVERETT	日本	十五
德華	ARCADIA	日本	十五
德華	JURATA	日本	十五
德華	SINGAPORE PRIDE	日本	十五
德華	GOLDEN BEAR	日本	十五
德華	WAKATO MARU	日本	十五
德華	SHUSEI MARU	日本	十五
德華	STRAAT LOMBOK	日本	十五
德華	GENEVEE LYKES	日本	十五
德華	ORION	日本	十五
德華	AMERICAN MAIL	日本	十五
德華	CHICAGO MARU	日本	十五
德華	ORIENTAL LEADER	日本	十五
德華	S.A. KRUGERLAND	日本	十五
德華	BREMEN MARU	日本	十五
德華	HALDIS	日本	十五
德華	WAKATO MARU	日本	十五
德華	ORIENTAL RULE	日本	十五
德華	OSAKA BAY	日本	十五
德華	ADELAIDE MARU	日本	十五
德華	AMERICAN ASTRONAUT	日本	十五
德華	HUPEH	日本	十五
德華	CONSTANCE	日本	十五
德華	PANAMA MARU	日本	十五
德華	TSUI YUNG	日本	十五
德華	MAERSKWAVE	日本	十五
德華	ORIENTAL ENTERPRISE	日本	十五
德華	PRRS, MAGSAYSAY	日本	十五
德華	STRAAT TORRES	日本	十五
德華	RHODOS	日本	十五
德華	SEALAND FINANCE	日本	十五
德華	STRAAT FRANKLIN	日本	十五
德華	HERTA MAERSK	日本	十五
德華	HAWAII MARU	日本	十五
德華	H.K. MAIL	日本	十五
德華	KARL MARX STADT	日本	十五
德華	LICA MAERSK	日本	十五
德華	FROTATKYO	日本	十五
德華	QUINKALE	日本	十五
德華	H.K. BEAUTY	日本	十五
德華	S.A. KRUGERLAND	日本	十五
德華	ANAT	日本	十五
德華	PERSEUS	日本	十五
德華	TAIKO MARU	日本	十五
德華	CORINTO MARU	日本	十五
德華	OCEAN PRIMA	日本	十五
德華	SHINUN MARU	日本	十五
德華	STRAAT FLORIDA	日本	十五
德華	EASTERN HONOUR	日本	十五
德華	EURYSY HENES	日本	十五
德華	CAFRAIA	日本	十五

出口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)(公司)
大西洋	ATLANTIC PHOENIX	美洲	十五
日本	JAPAN BEAR	澳洲	十五
德華	PITTSBURG	澳洲	十五
德華	MASON LYKES	澳洲	十五
德華	TENKO MARU	澳洲	十五
德華	PHIL RIZAL	澳洲	十五
德華	PSKOV	澳洲	十五
德華	MICHIGAN	澳洲	十五
德華	HEINRICH JESSEN	澳洲	十五
德華	NEDER EEMS	澳洲	十五
德華	INDIAN MAIL	澳洲	十五
德華	EVER LASTING	澳洲	十五
德華	ASTRID BAKKE	澳洲	十五
德華	ORIENTAL ESMEERALDA	澳洲	十五
德華	LYMAN HALL	澳洲	十五
德華	VISHVA VIKRAM	澳洲	十五
德華	KYOKKO MARU 3	澳洲	十五
德華	PRRS, JEFFERSON	澳洲	十五
德華	KYOKKO MARUNO 3	澳洲	十五
德華	PRRS, JEFFERSON	澳洲	十五
德華	AMERICAN APOLLO	澳洲	十五
德華	TOWER BRIDGE	澳洲	十五
德華	CLIFFORD MAERSK	澳洲	十五
德華	PEISANDER	澳洲	十五
德華	GOLDEN BEAR	澳洲	十五
德華	JALAMANI	澳洲	十五
德華	WONOGIRI	澳洲	十五
德華	PRRS, TAFT	澳洲	十五
德華	NEFLAKE	澳洲	十五
德華	ZIM TOKYO	澳洲	十五
德華	C.E. DANT	澳洲	十五
德華	PRES, GARCIA	澳洲	十五
德華	STRAAT ALGOA	澳洲	十五
德華	PROTATKYO	澳洲	十五
德華	KOWLOON BAY	澳洲	十五
德華	YAMAGATA MARU	澳洲	十五
德華	VELAY	澳洲	十五
德華	CHARLOTTE MAERSK	澳洲	十五
德華	JUTLANDIA	澳洲	十五
德華	TRENGLOS	澳洲	十五
德華	TRENGLOS	澳洲	十五
德華	DUPLEX	澳洲	十五
德華	LING YUN	澳洲	十五
德華	CIRCEA	澳洲	十五
德華	RHINE MARU	澳洲	十五
德華	ARANYA	澳洲	十五
德華	NEPTUNE EMERALD	澳洲	十五
德華	JURATA	澳洲	十五
德華	KAI MARU	澳洲	十五
德華	SCOTLAND MARU	澳洲	十五
德華	SINGAPORE PRIDE	澳洲	十五
德華	OSAKA BAY	澳洲	十五
德華	H.K. TRUTH	澳洲	十五
德華	JERTRUD BAKKE	澳洲	十五
德華	ASIAN ENSIGN	澳洲	十五
德華	SHANSI	澳洲	十五
德華	ASIAN EXPORTER	澳洲	十五
德華	NGOMEI CHAU	澳洲	十五
德華	NGAN CHAU	澳洲	十五
德華	WAKATO MARU	澳洲	十五
德華	BREMEN MARU	澳洲	十五
德華	KOTOKU MARU	澳洲	十五
德華	AMERICAN MACE	澳洲	十五
德華	JUNYO MARU	澳洲	十五
德華	TAICHUNGSHAN	澳洲	十五
德華	PARAGON	澳洲	十五
德華	LORIOUS LOR	澳洲	十五
德華	KLARS MAERSK	澳洲	十五
德華	KOTA PANJANG	澳洲	十五
德華	ROSARIO	澳洲	十五
德華	KLARS MAERSK	澳洲	十五
德華	KINZAN MARU	澳洲	十五
德華	ARISTOFLOS	澳洲	十五
德華	JANE PHOENIX	澳洲	十五
德華	FORTUNE RUNNER	澳洲	十五
德華	HIAP TSEK	澳洲	十五
德華	TOKALA	澳洲	十五
德華	BONATRADE	澳洲	十五
德華	GISO MARU	澳洲	十五
德華	ASIA LAKE	澳洲	十五
德華	PONG AN	澳洲	十五
德華	PABLOVERETT	澳洲	十五
德華	JUNYO MARU	澳洲	十五
德華	TOWUT	澳洲	十五
德華	SEIKYU MARU	澳洲	十五
德華	CHITIN TANTHUNANIT	澳洲	十五
德華	TERESA	澳洲	十五
德華	EASTERN HONOUR	澳洲	十五
德華	PABLOVERETT	澳洲	十五
德華	AMERICAN MAIN TWO	澳洲	十五
德華	KING DRAGON 1	澳洲	十五
德華	TREASURE COUNTRY	澳洲	十五
德華	PARAGON	澳洲	十五
德華	CRYSTAL MOON	澳洲	十五
德華	AMERICAN MACE	澳洲	十五
德華	HERTA MAERSK	澳洲	十五
德華	MAERSK WAVE	澳洲	十五
德華	MINI LOOK	澳洲	十五
德華	HAI CHIAN	澳洲	十五
德華	MING L	澳洲	十五
德華	HAI KUO	澳洲	十五
德華	S.A. CONSTANTIA	澳洲	十五
德華	AMERICAN MING TWO	澳洲	十五
德華	LA LON	澳洲	十五
德華	HIKOME MARU	澳洲	十五
德華	QUEEN STAR	澳洲	十五
德華	KARL MARX STADT	澳洲	十五
德華	WARDIA LUDOWA	澳洲	十五
德華	MING YER	澳洲	十五
德華	HAI MING	澳洲	十五
德華	ROSTOCK	澳洲	十五
德華	MING CHIH	澳洲	十五
德華	TUNG HAI	澳洲	十五
德華	STRAAT FUSHIMI	澳洲	十五
德華	JOHNWILL	澳洲	十五
德華	JOHANNES MAERSK	澳洲	十五
德華	MIKAGESAN MARU	澳洲	十五
德華	MISSISSIPPI MARU	澳洲	十五
德華	APLICHAU	澳洲	十五
德華	STRAAT TORRES	澳洲	十五
德華	STRAAT ALGOA	澳洲	十五
德華	AKAGI MARU	澳洲	十五
德華	ADELAIDE MARU	澳洲	十五

印度航空公司

今開地區會議

主要討論東南亞發展計劃

印度航空公司總經理杜爾先生，於本月十五日在孟買召開地區會議，與各分公司經理及高級職員，討論東南亞發展計劃。杜爾先生表示，印度航空公司將加強在東南亞之業務，並計劃增加往來各埠之航班。會議中，杜爾先生強調，印度航空公司將致力於提高服務質量，並加強與當地航空公司的合作，以促進東南亞之航空發展。

澳洲航空公司宣佈

財政狀況繼續好轉

客貨運量均告增加

去年獲利四十六萬，惟前年虧蝕六百萬元

澳洲航空公司宣佈，其財政狀況繼續好轉，去年獲利四十六萬，而前年則虧蝕六百萬元。客貨運量均告增加，顯示該公司業務穩健發展。澳洲航空公司表示，其業務增長主要得益於客貨運量的增加，以及對營運成本的有效控制。公司計劃繼續投資於機隊擴充及服務提升，以維持其在澳洲航空市場之競爭力。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖 由羅湖至九龍

九龍開	羅湖開	九龍開	羅湖開
09:30	10:00	17:00	17:30
10:30	11:00	18:00	18:30
11:30	12:00	19:00	19:30
12:30	13:00	20:00	20:30
13:30	14:00	21:00	21:30
14:30	15:00	22:00	22:30
15:30	16:00	23:00	23:30

慕尼黑希爾頓酒店

旅遊航空人士訂房

可獲最新辦法優待

慕尼黑希爾頓酒店為旅遊航空人士提供最新辦法優待，包括特價房間、機場接送及行李服務。酒店位於市中心，交通便利，設施齊全，是商務及休閒旅客之理想選擇。酒店房間寬敞舒適，裝修豪華，並設有會議設施及餐廳，可滿足不同旅客之需求。

阿根庭歌手

來港獻民歌

阿根庭著名歌手來港演出，為觀眾帶來精彩之民歌表演。該歌手曾多次在國際舞台上演出，深受觀眾喜愛。此次來港演出，將為觀眾帶來原汁原味之阿根庭民歌，不容錯過。

今日郵船 (星期一)

由香港開往：汕頭、廈門、福州、寧波、溫州、上海、天津、大連、青島、煙台、威海衛、營口、瀋陽、長春、哈爾濱、滿洲里、海拉爾、庫倫、莫斯科、倫敦、巴黎、紐約、芝加哥、洛杉磯、舊金山、西雅圖、波特蘭、溫哥華、多倫多、蒙特利爾、魁北克、紐約、芝加哥、洛杉磯、舊金山、西雅圖、波特蘭、溫哥華、多倫多、蒙特利爾、魁北克。

MAYTIDE LINE CO. LTD.

順月輪

直航：香港、上海、日本、澳洲。順月輪為該公司之旗艦船隻，設備先進，服務周到。該公司經營多條國際航線，為旅客提供便捷之交通服務。

N.Z.U.E.

太古、大阪三井、渣打聯合航線

太古、大阪三井、渣打聯合航線，提供往來香港、上海、日本、澳洲之服務。該航線由知名船務公司經營，船隻舒適，服務優質。

司公船輪澳東

東雄往來

東雄往來香港、上海、日本、澳洲。該公司經營多條國際航線，為旅客提供便捷之交通服務。

天天五場 鄭氏行公司發行 諸君大鑒
！喜情趣藝行司氏

嘉絲娜 拉米路 碧烈愛 蘭蘇嫻 茜娜嫻 四女星

主演！

兒童不宜 情觀七部

滿樓香

TIME FOR LOVING

！情愛的人感最！事故趣風最

洋樓急售
北角半山區 高尚住宅 交通方便 環境優美 售價 \$1,200,000
西貢 豪華別墅 佔地 10,000 呎 售價 \$800,000
大埔 獨立屋 四房三廁 售價 \$450,000
沙田 兩層獨立屋 售價 \$350,000
元朗 兩層獨立屋 售價 \$300,000
屯門 兩層獨立屋 售價 \$250,000
葵青 兩層獨立屋 售價 \$200,000
荃灣 兩層獨立屋 售價 \$180,000
九龍 兩層獨立屋 售價 \$150,000
新界 兩層獨立屋 售價 \$120,000

商業樓宇
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$1,200,000
西貢 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$800,000
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$450,000
沙田 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$350,000
元朗 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$300,000
屯門 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$250,000
葵青 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$200,000
荃灣 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$180,000
九龍 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$150,000
新界 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$120,000

益發廉售
北角 獨立屋 四房三廁 售價 \$450,000
沙田 兩層獨立屋 售價 \$350,000
元朗 兩層獨立屋 售價 \$300,000
屯門 兩層獨立屋 售價 \$250,000
葵青 兩層獨立屋 售價 \$200,000
荃灣 兩層獨立屋 售價 \$180,000
九龍 兩層獨立屋 售價 \$150,000
新界 兩層獨立屋 售價 \$120,000

物業代理
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$1,200,000
西貢 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$800,000
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$450,000
沙田 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$350,000
元朗 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$300,000
屯門 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$250,000
葵青 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$200,000
荃灣 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$180,000
九龍 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$150,000
新界 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$120,000

均益大廈
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$1,200,000
西貢 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$800,000
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$450,000
沙田 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$350,000
元朗 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$300,000
屯門 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$250,000
葵青 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$200,000
荃灣 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$180,000
九龍 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$150,000
新界 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$120,000

嘉年華代售
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$1,200,000
西貢 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$800,000
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$450,000
沙田 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$350,000
元朗 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$300,000
屯門 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$250,000
葵青 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$200,000
荃灣 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$180,000
九龍 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$150,000
新界 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$120,000

新樓分層租售
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$1,200,000
西貢 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$800,000
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$450,000
沙田 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$350,000
元朗 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$300,000
屯門 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$250,000
葵青 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$200,000
荃灣 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$180,000
九龍 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$150,000
新界 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$120,000

鞋廠廉讓
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$1,200,000
西貢 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$800,000
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$450,000
沙田 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$350,000
元朗 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$300,000
屯門 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$250,000
葵青 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$200,000
荃灣 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$180,000
九龍 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$150,000
新界 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$120,000

美加包機
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$1,200,000
西貢 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$800,000
大埔 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$450,000
沙田 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$350,000
元朗 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$300,000
屯門 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$250,000
葵青 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$200,000
荃灣 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$180,000
九龍 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$150,000
新界 商業大廈 佔地 10,000 呎 售價 \$120,000

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583
1973 年 12 月 15 日
本報分類廣告 刊登費 15 元
地址：新加坡 111 號 11 樓
電話：221583

美國雙週

美國駐港總領事 歐思本獻辭

美國駐港總領事歐思本，於十月十五日在港舉行就職典禮，並向各界人士致辭。歐思本在致辭中，對香港貿易發展局及各界人士，表示歡迎，並表示將盡力促進美港貿易之發展。歐思本並表示，將與香港貿易發展局合作，推廣美國產品，並向香港各界介紹美國之經濟情況。



美國駐港總領事歐思本

美國和香港貿易 增長率保持穩定

(文內金額以美元為單位)

香港貿易發展局助理經濟學家楊博，最近發表報告，指出美國和香港貿易之增長率，在過去一年中，一直保持穩定。報告指出，美國和香港貿易之增長率，在過去一年中，一直保持穩定。報告指出，美國和香港貿易之增長率，在過去一年中，一直保持穩定。

最近，香港貿易發展局助理經濟學家楊博，最近發表報告，指出美國和香港貿易之增長率，在過去一年中，一直保持穩定。報告指出，美國和香港貿易之增長率，在過去一年中，一直保持穩定。

去年，香港貿易發展局助理經濟學家楊博，最近發表報告，指出美國和香港貿易之增長率，在過去一年中，一直保持穩定。報告指出，美國和香港貿易之增長率，在過去一年中，一直保持穩定。

在過去的一年中，香港貿易發展局助理經濟學家楊博，最近發表報告，指出美國和香港貿易之增長率，在過去一年中，一直保持穩定。報告指出，美國和香港貿易之增長率，在過去一年中，一直保持穩定。

美國和香港貿易之增長率，在過去一年中，一直保持穩定。報告指出，美國和香港貿易之增長率，在過去一年中，一直保持穩定。報告指出，美國和香港貿易之增長率，在過去一年中，一直保持穩定。



菲露頓 (亞洲) 有限公司

九龍葵涌道132號裕林工業大廈八樓B座
電話：12-233702，12-204608，12-226628

Felton Chemical (Asia) Ltd.

經營：食用香油・化粧
品用之香水精・蠟燭工
業上用之香精・食品防
腐劑・檸檬酸鈉・灰檸
鹽・焦糖等工業原料。

香港美國總商會主席戴樂慈獻詞



香港美國總商會主席戴樂慈

僑居美國商人心目中，常存着一個概念，就是美國出口貿易，能解救美國在經濟方面收支不平衡的困難。故此，當美國總領事邀請駐港美國總商會協助推行一美貨銷售活動時，美國總商會就義不容辭地立即進行工作。

籌備工作交由總商會的貿易促進組負責，獲美國總領事館各成員、商業部與農務部支持和贊助，並成立一工作小組，專責處理各方面的工作。籌備工作展開後，即獲得本港各大百貨公司及超級市場的踴躍參加，且更積極參加在美商華酒店舉行之為期一週的主要美貨展覽會。

在各方面的支持及推動下，「美國雙週」由此而生，成為本港最大規模的美貨銷售活動，這是支持者互相合作的結晶，也在財政預算、節目策劃及宣傳方面所付出極大努力的成功。總商會對「美國雙週」的成功，抱極大的信心，並希望將此變遷繼續推行，使成為本港一年一度的活動。

香港國際學校

美國國際學校校長 ROBERT CHRISTIAN 撰

美國國際學校在東區，其創校目的是對在港的美籍及其他外籍僑民，提供美國式教育。該校在七年的成長中，已發展為一間頗具規模的學校，容納二百名學生的學校，發展為一間頗具規模的學校。

此外更有圖書館和食堂，而體育設備亦極完善。該校是由美國密西里州路德堂教會創立，直接管理。由於該校中、小學的成績不斷改進，而達至卓越的標準，故獲美國西區學校及學院協會認可，該校及學院的創校宗旨，是為學生提供一個良好的教育環境，使他們在學業、體育、藝術、音樂及科學等方面，均能獲得均衡的發展。

美國雙週在永安舉行，展出品繁多節目豐富。永安由美國總領事及美國小姐主持，十月十七日及廿四日中區分店，十月廿九日九龍分店，十一月三日及六日中區分店，十一月十日及十三日中區分店，十一月十七日及廿四日中區分店，十一月廿九日及十二月二日中區分店，十二月七日及十日中區分店，十二月十七日及廿四日中區分店，十二月廿九日及一月二日中區分店。

TAPMATIC

TAPPING ATTACHMENTS

用法簡單，快捷可靠的革命性工具

美國週商品展覽會
(三十八號)



AIRSTOCKS LIMITED

航空器材有限公司

地址：啓德機場 電話：3-829231

Computer Education Overseas



Programming Training



Computer Technology Course

No one is better qualified to teach you about computers than the people who actually make them.

Control Data Corporation - a leader in total computer services for industry, commerce, military, government and educational organizations throughout the world.

Our Computer Institute Division has an educational network in U.S.A., Canada, Europe and Australia. We offer courses in Computer Programming and Computer Customer Engineering.

Placement Services are available in the network of Institutes.

If you are between 18 and 30 years of age, have a University Entrance standard of education or higher, wishes to have a computer education overseas and wants to find out more about a career in computing please telephone us to make an appointment or if you prefer, mail this coupon for information.

APPLY NOW

No charge for an interview or aptitude test.

CONTROL DATA

HONG KONG LIMITED

INSTITUTE DIVISION

Universal House, 10th fl.
151 Des Voeux Rd. Central,
Hong Kong.
Tel. H-447046

Control Data H.K. Ltd.,
Institute Division,
Universal House, 10th floor,
151 Des Voeux Road Central,
Hong Kong.

Please send me further details of your Overseas Training Courses in Computing.

NAME Mr. _____
Mrs. _____
Miss _____

ADDRESS _____

PHONE _____

OCCUPATION _____ AGE _____

W.K.10-15

RAMAYANA

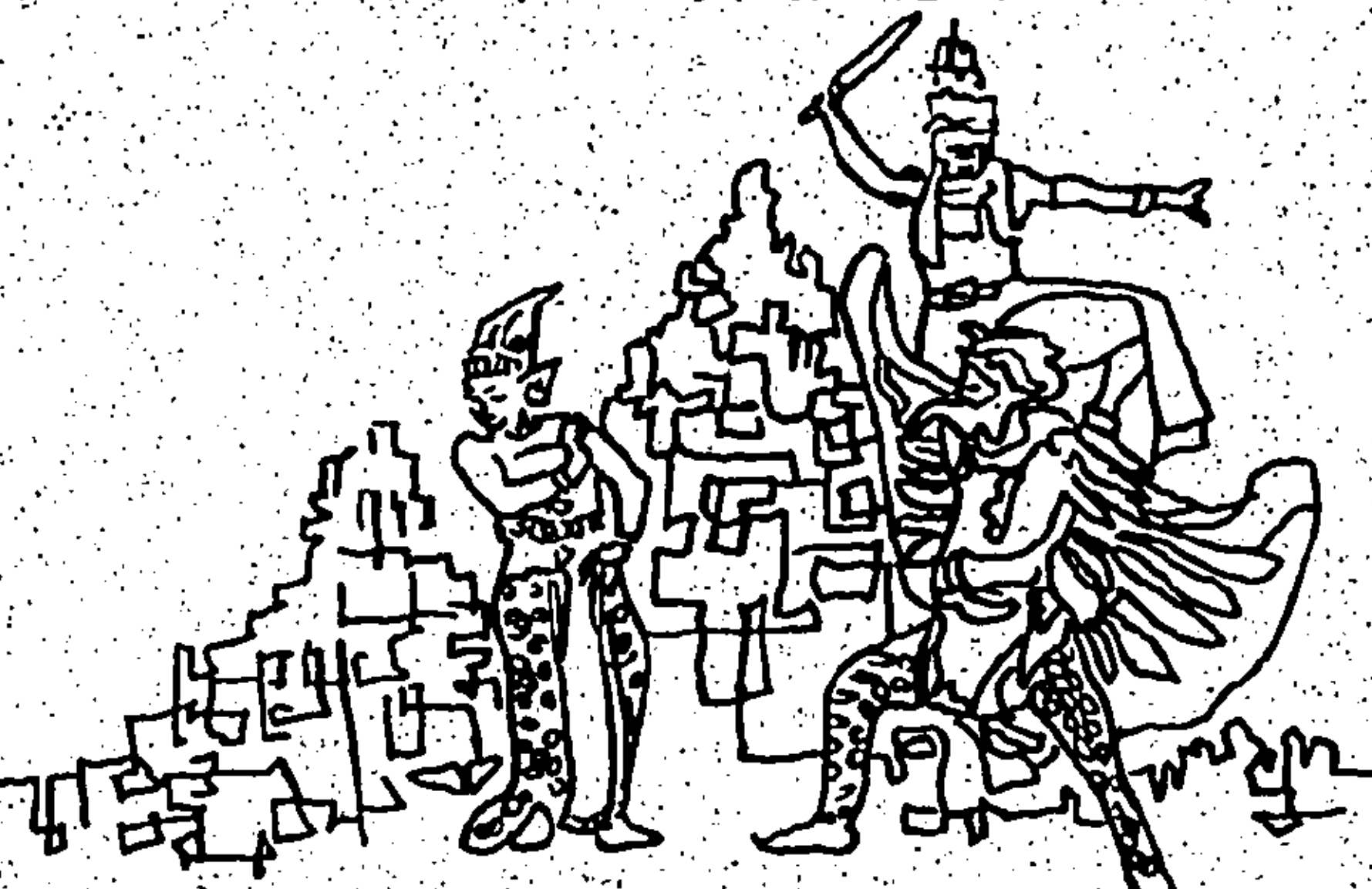
壁盧

印尼餐廳

正宗印尼食品

星洲蝦麵・星洲檳城拉沙

(下午二時後供應)



香港中環士丹利街二十號
電話：5-241201・5-241229

美國商會工作日益繁重

談生意外亦重視社會服務



克尼米任主行執會商總國美

美國商會在香港是一個相當新機構，設於一九六九年一月，並於同年三月正式註冊。這是對於促進美港間互相經濟貿易繁榮有與美國商會及個人的一項主要商會。在過去四年，美國商會朝這個方向作了顯著的進展。雖然新成立，但由於其迅速發展及幹勁，已成為各社會階層之通訊媒介及資料來源。會員數目，現在超過六百五十人，其中二百五十五人是屬於超過百分之五十美股本的機構，其餘是附屬會員及個人會員。

美國商會其中最重要目標是促進及發展美港間商業的發展。美國商會是通過各幹勁工作委員會達成此目的。譬如：投資、勞工關係、法律事務、中華商務關係及貿易發展委員會，全部對本港法例規則作檢討，並研究香港工商業各方面。例如貿易發展委員會在推動「美國雙週」計劃是扮演大樑角色。該委員會與美總領事、香港總商會、貿易發展局及各有關政府部門機構緊密合作。互相間保持雙邊資料流通。

除了這些核心「業務性」委員會外，亦有社會服務委員會，此代表美國商會對本地事務之興趣。其範圍涉及文化、香港藝術中心、環境控制及青年工作等。

美國商會最獨特地方是它由會員自己去做，並不是只出席會議及作出決定便算。而事實是願花精力去做大部工作。處理日常商會如此龐大工作，使由一位執行幹事及四位工作委員會在商會內細小而舒適辦公室工作。其貢獻之大是顯而易見的。美國商會非但能給出貿易與工業資料（例如亞洲金融更動之報告），亦能對美國人在港居住提供最新生活費用統計數字，包括房屋及膳食等。此外，出版每月通訊及其他刊物。而「計劃委員會」則組織經常活動如每月午餐及早餐會，後者在港比較不尋常，雖然早上八時開始，但出席率不低。兩項聚會，都讓僑界談論各種有關問題。

香港之美國商會是五個與華府之全國商會有關商會之一。亦是美國商會亞洲太平洋分會之會員。此為地區性組織，會員包括澳洲、紐西蘭、日本、韓國、菲律賓、台灣、泰國及越南，每年開會兩次。該會傳達亞洲區及太平洋區美國商人對當地意見，然後集中後等觀點及對法例及經濟政策建議，通知華府。該會亦與地區性組織如遠東亞洲經濟委員會合作。

美國商會執行幹事米尼克預見有更多重大工作去做，特別是促進美國工業品在港銷售及與本地事務及問題。美國商會有意增加會員，而且會逐漸增長至一定份量，正當中美關係改善香港將成爲一個焦點。在此前景之下，米尼克預料美國商會在香港將爲更多人服務云。

美國圖書館爲

「美國雙週」特別撰文

你想找尋工商管理刊物，可供借閱的書籍，約達一萬本，都是關於美國各方面之刊物。在紐約舉行的「美國雙週」展覽會，館內並有百多份現代美國雜誌及刊物，由學術性以至大眾化的均有，內容包括文藝、政治、經濟及其他許多項目。參考書目也是值得特別強調的。除了大批參考書外，圖書館還收有美國定期刊物的縮影，包括紐約時報、美國科學及學術雜誌、而最近的美國政府文憑，無論是報導對外事務、貿易、經濟及教育等，隨時可到圖書館閱覽或借閱書籍。

美國圖書館在香港已有一個相當悠長的歷史，該圖書館現在皇后大道中太平行。在一九五〇年成立初期，港九兩地分設有關圖書館，當時館址設於雪廠街，經過十五年之發展，終於在去年搬到現時太平行的新址。該圖書館精於儲存現代的圖書及定期刊物。

青衣船尾機製造廠

產品優美暢銷海外



國際性公司在港製造的船尾機

一間擁有十萬平方尺廠地能容納五百名工人的工廠，利用本地技術人才來推進船尾機製造業。

該公司的優良出品將香港貨的品質，信譽大大的提高，在爭取外銷市場上爲本港爭光不少。更爲本港愛好玩遊艇人士帶來天大的喜訊。

在本港大量生產以應付目前世界各埠的船務。屆時無疑將提高本港工人的就業機會。

該公司的著名出品有「EVINRUDE」、「JOHNSON」兩種牌子的船尾機，上年度在世界各地銷量總值達二十萬港元，純利已經超過一億五千二百萬港元以上。

該公司的優良出品將香港貨的品質，信譽大大的提高，在爭取外銷市場上爲本港爭光不少。更爲本港愛好玩遊艇人士帶來天大的喜訊。



一九七三年度美國小姐安妮·麥維森

安妮·米玉琛榮獲七三年「美國小姐」

一九七三年度美國小姐爲安妮·米玉琛，她是威斯康辛州人，若瑟·米玉琛夫婦的女兒。於一九四九年三月二日出生。

安妮小姐於一九六七年畢業於康州狄比利中學，並畢業於聖伯特音樂及戲劇學院，及「狐谷」工業學院心理學系。



飛虎女郎

一切航空貨運的問題她都可以爲閣下解答

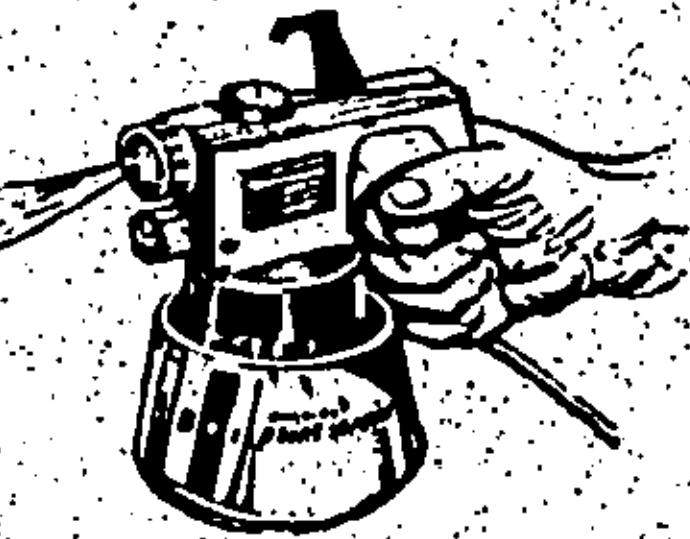
這位飛虎女郎是飛虎航空公司的專門人材之一。有關閣下貨運上的一切問題，她都可以馬上給你解答。因爲我們除了具有精確的國際通訊網之外，更重要的是，飛虎是全世界最大規模的貨運航空公司，經驗之豐富，無與倫比。飛虎在美國及亞洲各大城市均設有分公司，而每一處分公司的職員都是精明幹練的航空貨運專家，他們的工作就是要確保閣下的貨物能快捷地運抵目的地。就以這位飛虎女郎而言，她可以將來往美國與香港間之貨物處理得井井有條，絲毫不紊。其能幹如此，整個飛虎航空公司之工作效率更可想而知。下次閣下要空運貨物，請打電話給飛虎，交由專家處理。



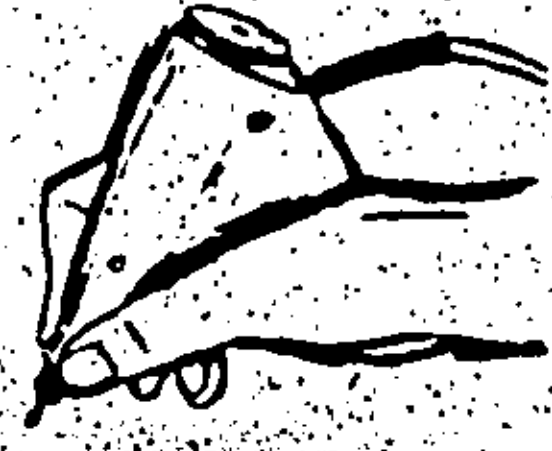
飛虎航空公司

美國電動噴油槍

質高價廉無需附件 即購即用現貨供應



BVI 電動刻筆



TOLEDO 美國「好力度」喉鉗、鍊喉鉗、屈喉機、切喉機、擰牙機、車牙機及其他與喉管有關工程工具。



各大五金行均有代售

總代理：維昌洋行

電話：5-224141

她賦有流行歌曲天才，嗜好讀書，搜集各類音樂箱、結他及針頭。在運動方面，喜歡游泳、溜冰、排球及駕駛等。

美國小姐身高五呎八吋，重一百二十磅，她有一雙綠色的眼睛及棕色的秀髮。

在校期間，安妮小姐曾任多次文藝、娛樂活動的領導人。曾灌過四種語言的唱片，也當過電影廣告明星。

其他方面，安妮小姐擔任過義務的醫院工作，學校行政的工作等。她同時是屬於好幾個基督教團體的會員，她曾到過越南、泰國等地，爲當地的戰犯及兒童服務。

安妮小姐的哲學是：「一個人不做過比別人更多的工作，他就不會超越那個人；但一個人如果做了一些自己不相信的工作，所做的就是沒有意義的。」

一九六七年格蘭蘭小姐，一九七二年班比小姐及威爾遜小姐的榮譽。

飛虎航空公司：香港分公司一廣福大廈1610-1611室 電話：5-256286 (五線) 一日廿四小時服務

全港性第一次外國展覽會

美國雙週月中在港九舉行

美國雙週確係是一國第七艦隊海軍榮

美國雙週將在十月十五日廿廿八日在港九舉行，這是海外國家在香港進行的空前最大貿易促進活動。

在以前曾有許多次，在此間舉行盛大展覽，但這是全港性的第一次。

在雙週期內的十四天，與美國有聯繫的約二百家公司，將促進美國製造的消費產品及服務，是透過五百個零售店及其他出口商來完成。

據保守的估計，相信化費在雙週的款項將共為一百萬港元，該款是由代理商、人口商、批發商、銀行、船公司、航空公司、零售商及駐港美國總商會所支付。

價值百貨公司及超級市場額外產品存貨已逾一千五百萬，以準出平時的存貨量，以準備應付是項宣傳預期的成果。

美國雙週是由美國總領事、美國總商會及美國商業農業部所主辦，經過十二個月的籌劃，以上各方皆認為此乃促進美國消費產品及服務市場的機會，正當美元貶值，所產生之優勢價格更形競爭力；另方面有助解決美國支付平衡問題，尤有進者，是發展美國與香港的商業關係。

美國雙週是一種嘗試，與普通的商業活動大為不同，因而受到亞洲各國，特別是華盛頓首府的垂注，關心是運動的組織、推行，並留意其成果以作為參借鏡。

功的，現時只是變成
功的程度而已。
該雙週包括四個部
份。

一、在商店內之促
進銷售運動，在鶴鳴、
瑞興、永安、泰愛、先
施及龍子行等逾廿間百
貨公司推銷美國產品。
二、一個超級市場
運動，主要集中在港九
四十家商號，牛奶公司
、亞洲辦館及 PARK
N SHOP 等。

三、由十月廿三至
廿八日在富臨華酒店大
禮堂舉行的展覽會，有
三十五家公司參加，有
四十個攤位。

四、其他特別的活
動包括四次免費公開音
樂演奏，是在海邊大廈
（十月十三及廿日）
及皇后像廣場（十月十
四及廿一日），由美

妻一八六三年生於上海，現居仙仙島，因愛國而特地訪問香港，她是一位多才多藝的才女，在灌唱片方面，電視電台及音樂上均有深厚造詣。而隨的映演將在十月十四日播放雙週特輯，香港電視廣播有限公司則於十月五日的晚間，即十月十五日，將整個歡樂今宵節目命名為「美國之夜」，本港十家刊物物發一載美國人在港的生活習慣及活動，款待貴賓，和餐；午餐及晚宴，和波斯尼安排一或兩次特別電影會，及美國行舉辦的藝術展覽。

總而論之，美國過將以新姿態表現，引市民大眾的注意及持。尤有進者，凡與美貿易有關之人士均信，在舉行期間，美

品，使市民正式見面。美國雙週正式開幕將進行兩次，透過音樂會舉行儀式、開幕禮，分別由美國總統歐思本及美國總商會主席戴樂慈所主持。

美國雙週之籌備工作動員了數百人，由一個委員會領導，該委員會在過去三個月來，每日早晨八時便在美國總領事館商討此項事宜，以後緊密舉行會議。

值得提出的是，幾平整個籌辦行動是自願的，許多商人爲了美國雙週的活動計劃而加時工作。

在雙週期間，他們將繼續自願撥出時間促進此項活動。

美國總領事歐思本將於十月廿八日設款筵會酬謝他們的辛勞，屆時並總結此次雙週之成果。



圖為美國康地達電腦訓練中心學生實習時情形

美國電腦工業發達

工業在美國已發展到驚人地步，預料數年後將遠超汽車業領導地位之上，康地達（CONTRACTOL DATA）為美國最大電腦工廠之一，分公司遍及全世界。為了香港及亞洲地區之需要，該公司已在新蒲崗設有製造廠雇有八百多工人，並在中國環球大廈設有業務調查部及電腦教育部門，招生派到外國就讀電腦課程以造專材。

康地達電腦訓練中心在美國各地有十六間，另有七間分佈在澳洲，英國，加拿大等地，本港學子有志於電腦事業者可到該辦事處查詢。

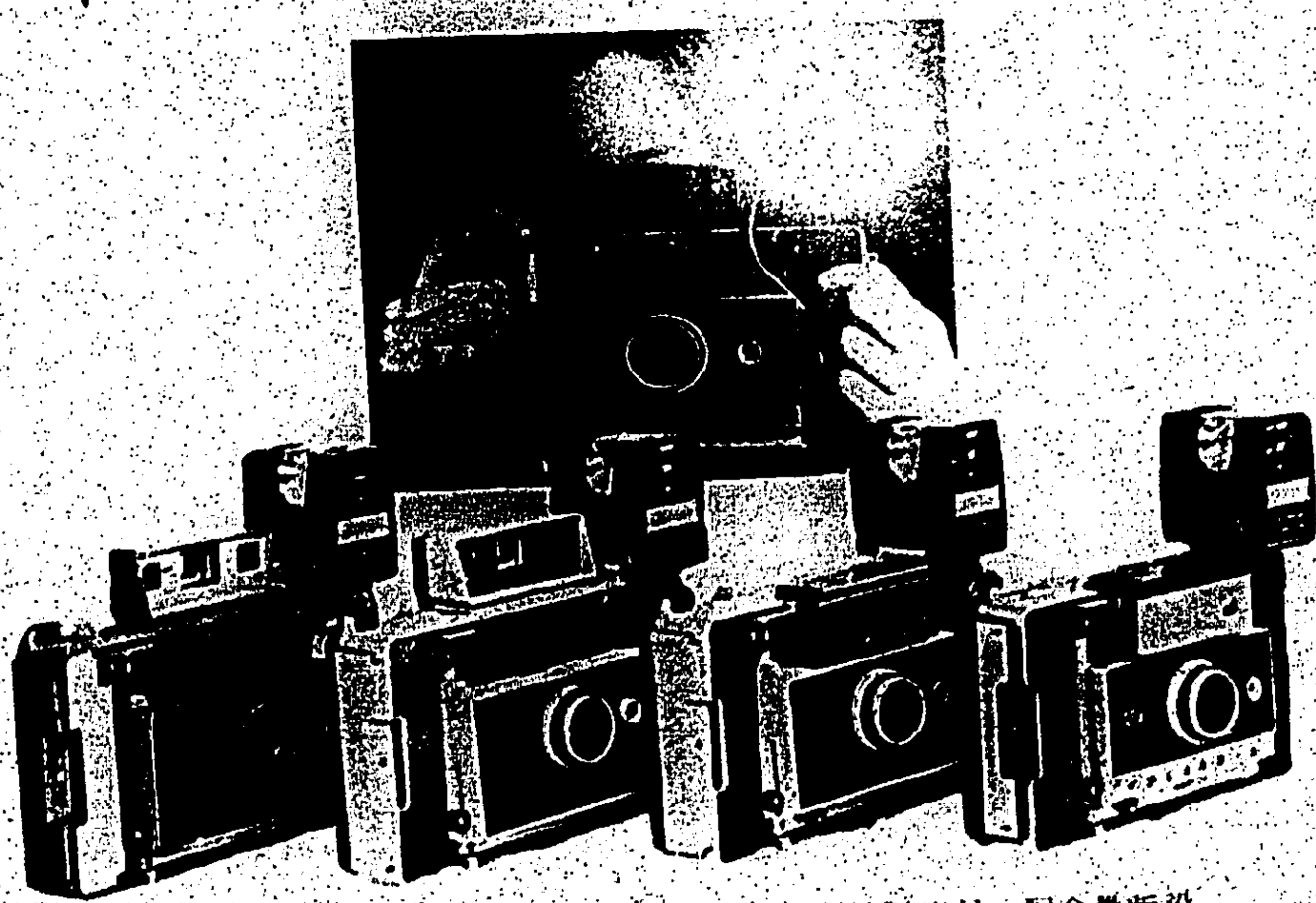


時時都咁新鮮
時時都咁好味
美國新鮮牌鮮奶
是名符其實的真正
鮮奶。採用最現代化技術
入罐，不加防腐劑，毋須冷藏，長保新鮮。
「新鮮牌」出品有鮮奶及朱古力奶兩種，美味可口，營養豐富，對發育中之兒童最有益。
「新鮮牌」鮮奶，方便！美味！營養豐富！



鮮奶

寶麗來400型即影即有相機
一分鐘就有彩色相睇
(配合最新自動調整閃光系統)



寶麗來 400 型即影即有相機，是美國寶麗來廠精製出品，配合最新設計自動調整閃光系統，共有四種款式，各具特色適合多種用途，寶麗來 400 型即有自動調整閃光系統，靈巧電眼控制，依照焦距距離，自動調整光度保證在十呎之內，亦可攝得清楚玲瓏，曝光正確的照片，拍攝近距離的特寫照片，線條清晰，膚色自然；永無曝光過度或不足之弊。強力的閃光燈泡，比普通閃光燈泡光一倍，每個可連續使用四次。用寶麗來 400 型相機彩色照片只需一分鐘，黑白照片只要十五秒，便立即在手上自動沖印好。欲得到即影即有攝影的最高樂趣，請到各寶麗來零售商參觀及採購寶麗來 420, 430, 440 及 450 型即影即有相機。

寶麗來即影即有相機

總代理：菲林模影機有限公司
香港公主行313室 電話：5-223165

香港公主行313室 電話：5-228188
 * "Polaroid" is a registered trademark of Polaroid Corporation, Cambridge, Mass., U.S.A.

香港小棒隊 成員國際化

小棒隊在香港成立已有五年，但棒球在中國及香港的歷史，則始於第二次世界大戰之前，由美國人傳入，並盛行一時。

一羣熱愛棒球的運動的人，早在二十多年前，已致力推行這項運動，但因當時香港各學校對此項運動並不支持而一般中國人在未長成之前，亦缺乏學習棒球的機會，故成績未達理想。

到一九六九年春天，一部分在香港的美國僑民，為他們的兒子成立香港小棒隊，初期的成員大部是香港國際學校的學生，共分四小隊。

經過四年的成長，香港小棒隊已有顯著的成果，成員除美國兒童外，更包括中國、葡萄牙、加拿大及英國的兒童，隊伍則增至十二小隊（四主隊，八輔隊）及四高級隊。練習期間分九月至一月，三月至六月兩期，暑假休息，逢星期六、日舉行。

大部份參加小棒隊的兒童都是「純真」的棒球迷，所謂「純真」就是從沒有看過別人玩棒球，在電視也沒有看過，對一些著名的棒球員名如米尼士、雅朗尼及比路美更沒有聽聞，但他們卻懷着一股熱誠前來參加。

他們的熱誠，促使香港小棒隊於一九七一年參加國際小棒協會，並於次年第一次參加在關島舉行的世界小棒遠東區選拔賽，雖然大敗而回，但因此而吸收很多經驗，並因能與國際兩冠軍的中華小棒隊比賽而覺得榮耀。

今年小棒隊亦參加在英屬香港的遠東區選拔賽，全軍覆沒，但經驗又加深，而值得驕傲的是香港小棒隊是唯一與中華隊比賽而能打成平手的一隊。

香港小棒隊的發展情況困難甚多，與美國大有不同，例如在領導方面，就要倚靠父親輩的支持，而訓練場地，則只有求助於香港政府，私立學校或會所等。但由於借得的場地分散各處，而產生搬遷裝備方面的經濟困難。

自一九六九年起，小棒隊獲得赤柱聖士提反學校借出場地供練習用，高級隊亦借得九龍何文田天光道香港棒球協會的場地。

香港政府於一九七二年答允將獅子山公園一間建築地世界航空器材製造商——航空器材有限公司，除了發行該公司出品外，還代理國際著名的航空器材製造業之出品，如飛機引擎，輪胎，雷達，高度精密儀器，除此以外，還有零件，輪船，遊艇用機器，輕工業，手錶製造業用工具等。該公司在美國雙週展覽會展出，歡迎參觀。

由多國兒童組成的香港小棒隊



和寶屬下德惠寶公司 參加美國雙週展覽會

和寶集團屬下之德惠寶貿易有限公司，最近榮獲全美國最優異規模之「寶花」飲品公司出產之代理權。並於十月廿三日至廿八日，美國雙週期內，在富麗華酒店舉行之美國產品展覽會介紹其出品。同時其代理之FOSTER GRAZ-ET太陽眼鏡也將參加展出，屆時尚有一「寶花」飲品試飲，歡迎各界人士蒞臨指導。

首次在本港上市之「寶花」飲品計有千羌，沙示，白梅，鮮橙，

和寶集團屬下之德惠寶貿易有限公司，最近榮獲全美國最優異規模之「寶花」飲品公司出產之代理權。並於十月廿三日至廿八日，美國雙週期內，在富麗華酒店舉行之美國產品展覽會介紹其出品。同時其代理之FOSTER GRAZ-ET太陽眼鏡也將參加展出，屆時尚有一「寶花」飲品試飲，歡迎各界人士蒞臨指導。

和寶集團屬下之德惠寶貿易有限公司，最近榮獲全美國最優異規模之「寶花」飲品公司出產之代理權。並於十月廿三日至廿八日，美國雙週期內，在富麗華酒店舉行之美國產品展覽會介紹其出品。同時其代理之FOSTER GRAZ-ET太陽眼鏡也將參加展出，屆時尚有一「寶花」飲品試飲，歡迎各界人士蒞臨指導。

和寶集團屬下之德惠寶貿易有限公司，最近榮獲全美國最優異規模之「寶花」飲品公司出產之代理權。並於十月廿三日至廿八日，美國雙週期內，在富麗華酒店舉行之美國產品展覽會介紹其出品。同時其代理之FOSTER GRAZ-ET太陽眼鏡也將參加展出，屆時尚有一「寶花」飲品試飲，歡迎各界人士蒞臨指導。

和寶集團屬下之德惠寶貿易有限公司，最近榮獲全美國最優異規模之「寶花」飲品公司出產之代理權。並於十月廿三日至廿八日，美國雙週期內，在富麗華酒店舉行之美國產品展覽會介紹其出品。同時其代理之FOSTER GRAZ-ET太陽眼鏡也將參加展出，屆時尚有一「寶花」飲品試飲，歡迎各界人士蒞臨指導。

和寶集團屬下之德惠寶貿易有限公司，最近榮獲全美國最優異規模之「寶花」飲品公司出產之代理權。並於十月廿三日至廿八日，美國雙週期內，在富麗華酒店舉行之美國產品展覽會介紹其出品。同時其代理之FOSTER GRAZ-ET太陽眼鏡也將參加展出，屆時尚有一「寶花」飲品試飲，歡迎各界人士蒞臨指導。

和寶集團屬下之德惠寶貿易有限公司，最近榮獲全美國最優異規模之「寶花」飲品公司出產之代理權。並於十月廿三日至廿八日，美國雙週期內，在富麗華酒店舉行之美國產品展覽會介紹其出品。同時其代理之FOSTER GRAZ-ET太陽眼鏡也將參加展出，屆時尚有一「寶花」飲品試飲，歡迎各界人士蒞臨指導。

和寶集團屬下之德惠寶貿易有限公司，最近榮獲全美國最優異規模之「寶花」飲品公司出產之代理權。並於十月廿三日至廿八日，美國雙週期內，在富麗華酒店舉行之美國產品展覽會介紹其出品。同時其代理之FOSTER GRAZ-ET太陽眼鏡也將參加展出，屆時尚有一「寶花」飲品試飲，歡迎各界人士蒞臨指導。



喜利是果汁糖

是美國名廠出品，採用鮮果汁及葡萄糖提煉而成，保持鮮果原味，營養豐富，幫助消化。味道共有十六款之多，其中尤以咖啡，花生，朱古力，薄荷，甘啤等，最為愛好糖果人士樂道。

每款裝配精緻彩色鐵罐，裝璜大方美觀，並備有二磅及三磅庄，彩繪什果糖，專為送禮人士而設，自奉更為相宜。

總代理：美商威爾氏國際有限公司
地址：香港灣仔告士打道二一九號
電話：五七三三三三（三線）



現代最完善的 船尾機

展出日期：十月二十三至二十八日
在FURAMA大酒店
美國週商品展覽會 三十九號位
(歡迎參觀)

REGIONAL OFFICE:
OUTBOARD MARINE INTERNATIONAL S. A.
10/F ST. GEORGE'S BUILDING, HONG KONG
TEL: 5-240165

FACTORY:
OUTBOARD MARINE ASIA LTD.
TSING YI ISLAND, HONG KONG
TEL: 5-240165

在一九二二年祖壽芬菲露頓博士集合香料及化學上專科人員，致力於食物油及化粧品香精之試驗及改良，廠址在美國紐約BROOKLYN，名為菲露頓化學公司，由於祖壽芬菲露頓博士領導下，各式香精，在不斷的試驗，不斷的改良，所以無論在食用香油，及化工上所用之香精，出品上逐漸得到用戶歡迎，業務由此而樹立，繼而展開。

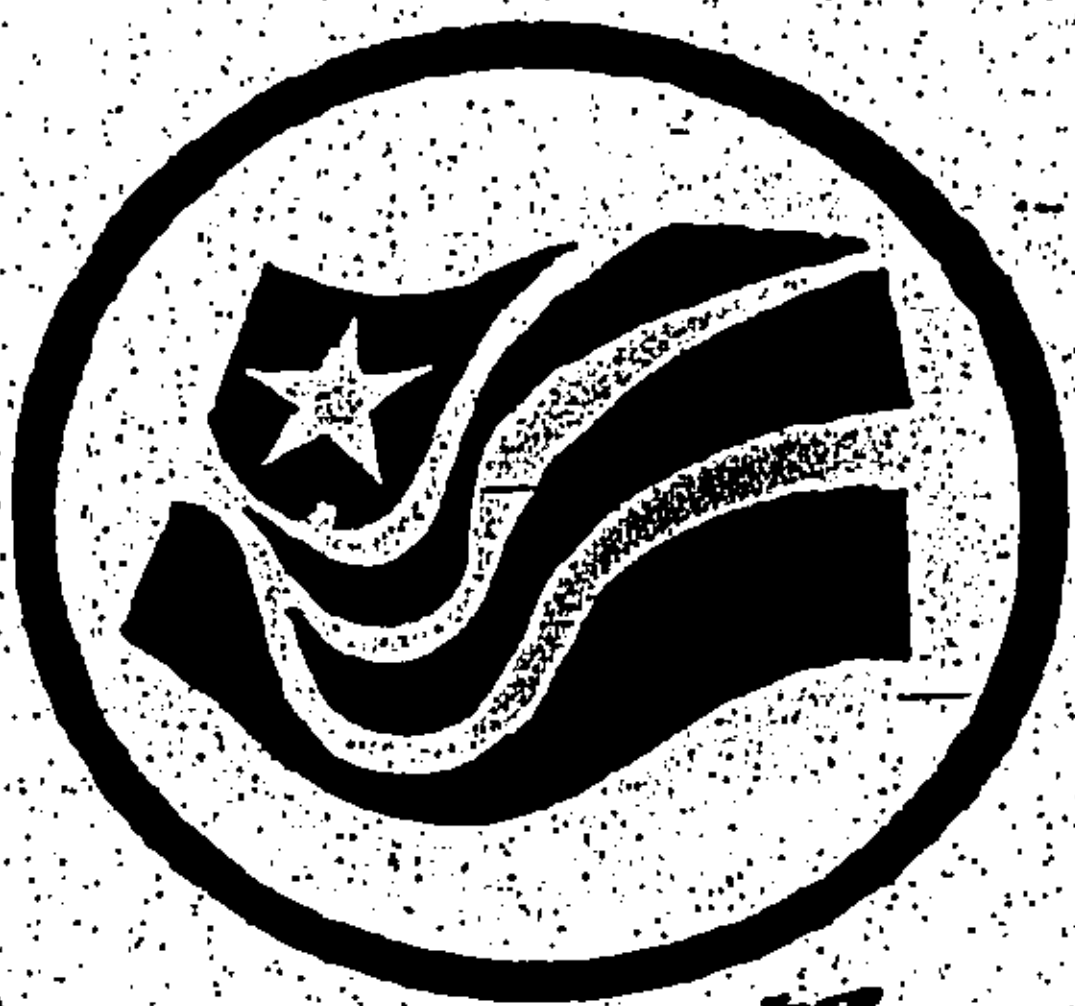
由於菲露頓出品，得到用戶信賴，需求日增，在短短的期間內，菲露頓分廠，在美國西部洛杉磯地方，隨宣佈誕生。

品質精良，精益求精的菲露頓產品，名之香油香精，已深入了美洲各階層，並得到廣大的人仕歡迎及信任。在美洲北部，大西洋城，波士頓，芝加哥，克利夫蘭，聖路易，費城，多倫多等區域，菲露頓公司隨着人們的贊賞而陸續建立。

以不斷的試驗，不斷的改良，精益求精，香味飄揚遠播，在美國鄰近的加拿大魁北克地方，菲露頓加拿大分廠，為適應加拿大人們的供應需求，亦肅然的建立。

隨着菲露頓之出品已廣泛的得到國際上用戶認識及垂注。在歐洲法國凡爾賽，意大利，米蘭，美國，墨西哥，澳洲；對遠東香港等地為供應上方便，俱成立分公司或分廠，供應網遍及全球，實成為國際知名的香精出品廠之權威。

根據形勢之推進，在一九二二舊名的菲露頓化學公司，由一九六八年起為符合國際性的貿易發展，更名為「菲露頓國際有限公司」而在遠東方面，菲露頓（亞洲）有限公司為



響應美國雙週

Three pairs of sunglasses are displayed vertically. The top pair has round lenses and thin black frames. The middle pair has rectangular lenses and thin black frames. The bottom pair has a classic aviator design with large, dark lenses and a thick black frame.

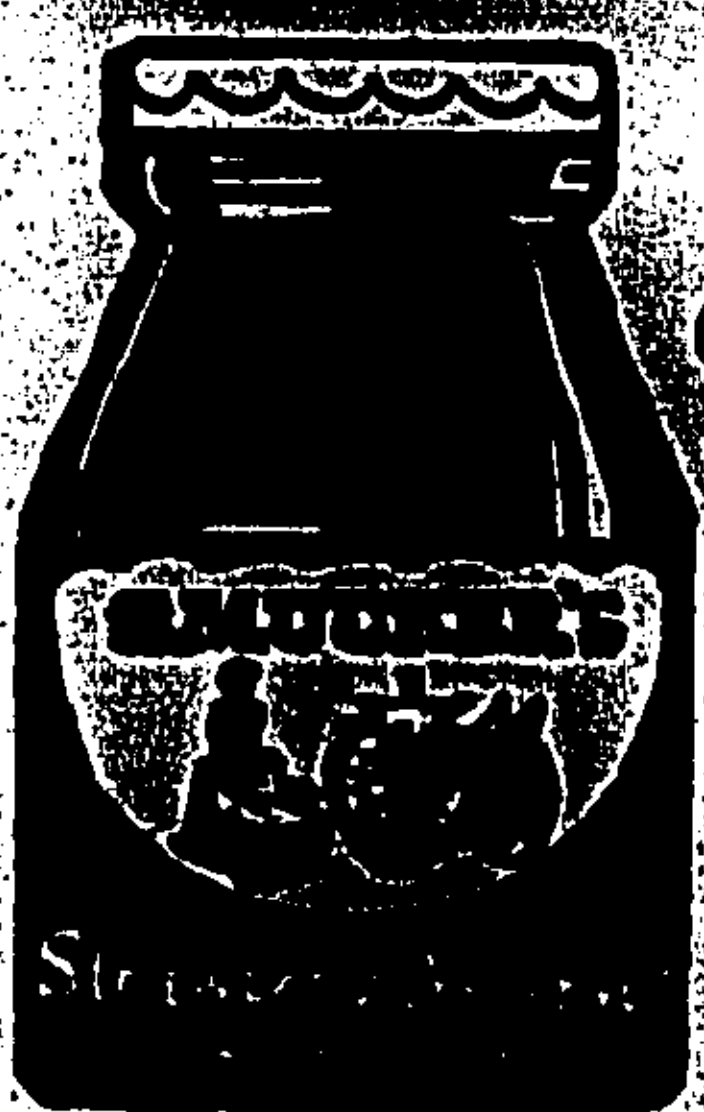
經銷處：
永安公司青年世界
香港大九公司
香港先施公司
Park'n Shop. Ltd.
淺水灣一樓華外、聖約翰大廈各分店。
屈臣氏藥房
告羅士打大廈、希爾頓酒店、香港酒店、
山頂、淺水灣酒店、海米登酒店。
萬邦行分店、太子行各分店。
Cable Car Kiosk
山頂纜車站
Peter Pan
海運大廈、太子行各分店。

德惠寶貿易有限公司



寶花
罐庄汽水

有干姜、沙示、白檸、鮮橙、提子、士多比利、忌廉梳打、黑車厘子等味道。
各大士多、辦館、超級市場均售。



SMUCKER'S.
JAMS
JELLIES

美國畢牌
西生菜・西芹菜
斯蜜加菓醬

總代理

建隆貿易有限公司

香港干諾道西26號 營業部電話：H445390

美國藝術作品多幀 將在美國雙週展出

本港的藝術愛好者將有機會看到美國一流藝術家的作品。該等作品將於十月十七日星期三至廿七日星期六在怡東酒店的一樂克波特藝術展覽會中展出。為數大約三十幅的作品，將從藏省樂克波特藝術協會運到，為將於美國雙週佈置一些美國文化氣氛。

展品將包括各種油畫及水彩畫，所繪有各種風景、海景、素描及其他的創作。參展的藝術家均為該協會之會員。在該協會之會員包括二百名在各文化機構及各水平的藝術家，受獎的新進天才和受國內一至承國的藝術家等，該協會曾獲稱為美國藝術社會中「在東方的最重要活動的團體」。

該協會借款與各醫院、醫院、商業機構及其他藝術中心舉辦展覽會，而且終年款待本地及來自世界各地的藝術愛好者。現在，整個樂克波特市瀾漫港一片藝術氣氛，同時，該協會之各畫廊，成為藝術愛好者的一個聚會地點。

「畢」牌生菜及西芹

「畢」牌生菜及西芹乃美國畢安徒公司所出產，該公司擁有二萬英畝以上田地，分佈於加利福尼亞州及亞里桑那州；因為地理環境的不同，令到上述兩種蔬菜一年四季都能源源不斷的供應。該公司不但供美國全國各地的需要，同時外銷至歐洲及本港等地。

生菜是一種質地非常纖細的蔬菜，畢安徒公司不但對種植特別研究，因而突質特別爽脆滑甘，同時更採用特製膠質非林，在收割時利用機械就地包裝；不但能保護菜身，更能節省時間。由收割沖洗包裝立即裝上冷藏卡車運出市場或機場，全部過程不超過三小時，而香港總代理建隆貿易有限公司。

西芹方面也經過質量的控制，味道清香，質地爽脆，並採特適當的包裝防止枯萎，建隆貿易有限公司選用最快運船運來港，偶因船期延誤該公司不惜重資，空運來港應市。

本港人士對飲食素來有研究，自一九六九年該公司首次將「畢」牌生菜及西芹介紹來港，（其時對美國生菜有所認識者尚屬不多）立即被本港人士所採納，銷量日增加。「畢」牌生菜西芹能增長年以大眾化的價錢供應，實是本港人士的口福不淺，更為飲食界解決缺乏蔬菜的問題。

雙週美國貨品

美請選用美國

Samsonite

Florsheim

Arrow

Little Star

Wembley

Manhattan

Robbie Brooks

Johnson Wax

先施公司